

**ДОГОВІР № 543678**  
**про надання гранту**

м. Київ

« 15 » липня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Молодіжна громадська організація «Академія Української Молоді» (далі – Грантоотримувач) в особі Голєви Правління Шведа Миколи Андрійовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Інклюзивний мультидисциплінарний екоперформанс “Погляд”» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.



### ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.  
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

### ІІІ. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 422 000 грн. 00 коп. (чотириста двадцять дві тисячі гривень 00 копійок), без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

126 600 грн. 00 коп. (сто двадцять шість тисяч шістьсот гривень 00 копійок), без ПДВ не пізніше ніж до 08 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислово та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку б до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

[programma.innk@ucf.in.ua](mailto:programma.innk@ucf.in.ua)

2) контактна особа Грантоотримувача:

Шередько Ольга Григорівна, менеджер проекту

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати

національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляється Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

М.П.

#### Грантоотримувач

Молодіжна громадська організація  
«Академія Української Молоді»

Юридична адреса:

79031, м. Львів, вул. С. Петлюри, 49/47

Адреса для листування:

79059, м. Львів, вул. Щурата, 8/14

ЄДРПОУ: 26268438

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ «Приватбанк»

Р/р: 26008053759457

МФО: 325321

Тел.:

Голова Правління



М.А. Швед

*Handwritten signature in blue ink.*



**Заявка на фінансування  
в рамках програми «Інклюзивне мистецтво»**

**Інструкція для заявника:**

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати за адресою: Програма «Інклюзивне мистецтво», Український культурний фонд, вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010

**Розділ I: Візитна картка проектної заявки**

<b>Конкурсна програма</b>	<input type="checkbox"/> «Інклюзивний продукт»
<b>Тип проекту</b>	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
<b>Сектор культури і мистецтва (потрібно обрати один варіант)</b>	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та мода <input checked="" type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавнича справа <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

**Назва проекту**

Інклюзивний мультидисциплінарний екоперформанс «Погляд»

**Назва проекту англійською мовою**

Inclusive mult discipline eco-performance „The View”

**Короткий опис проекту (до 100 слів)**

Інклюзивний мультидисциплінарний екоперформанс «Погляд» спрямований на реалізацію творчого потенціалу людей з інвалідністю зору та створення якісного мистецького продукту в колаборації з професійними молодими митцями. Ідея перформансу полягає в тому, щоб запропонувати глядачеві погляд на явища повсякденної дійсності, який мають люди, позбавлені візуального сприйняття, у порівнянні з людьми, зорієнтованими на візуальний канал світобачення. Проект також розкриває екологічну проблематику і стає місцем реалізації мистецьких інновацій (upcycling) для виготовлення сценографії та декорацій. Проект передбачає гармонійне поєднання професійних мистецьких та терапевтичних соціальних цілей. Результатом проекту буде мультидисциплінарний перформанс, який буде показано на сцені Першого театру у Львові.

Inclusive multidiscipline eco-performance „The View” aims at realisation of creative potential of people with visual impairments and creating a quality artwork in collaboration with professional young artists. The idea of the performance is to offer the audience the view of everyday reality phenomenon of people who lack visual perception compared to those who are oriented toward the visual channel of the worldview. The project also draws attention to ecological issues and becomes a space for implementation of innovation art (upcycling) for scenography and scenery. The project contains balanced combination of professional artistic and therapeutic social goals. The result of the project will be an inclusive multidiscipline eco-performance, which will be performed on the stage of the First Theater in Lviv.

**Загальний бюджет проекту (в гривнях)**

422 000,00

**Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)**

422 000,00

**Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)**

**Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)**

Львів

**Термін реалізації проекту**

місяці

**Дата початку**

01.08.2019

**Дата завершення**

31.10.2019

**Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>**

**Прізвище, ім'я та по батькові**

Шередько Ольга Григорівна

**Контактні дані**

**Електронна пошта**

**Номер телефону**

**Посада в організації**

Координатор проєктів

**Розділ III: Інформація про організацію-заявника**

**Повна назва організації-заявника**

Молодіжна громадська організація "Академія Української Молоді"

**Повна назва організації-заявника англійською мовою**

NGO "Academy of Ukrainian Youth"

**Прізвище, ім'я та по батькові керівника організації**

Швед Микола Андрійович

**Контакти керівника**

**Електронна пошта**

**Номер телефону**

**Правова форма організації**

Громадська організація

**Код ЄДРПОУ організації**

<sup>1</sup> Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична особа-підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.





Юридична адреса організації

Вул.С. Петлюри 49/97, Львів 79031

Фізична адреса організації

Вул. Стрийська 24, Львів 79011

Поштова адреса організації

вул. Щурата 8/14, Львів 79059

**Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах**<http://mykolaj.com.ua/><https://www.facebook.com/Stryjska24/><http://aum.org.ua>**Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника****Основні/стратегічні напрями діяльності організації**

Громадська організація «Академія Української Молоді» заснована 2002 року групою активних та творчих молодих людей, метою яких було створити осередок розвитку молодіжного соціального руху. Організація і надалі продовжує рух у напрямку своєї мрії. Організація має на меті надихати дітей та молодих людей бути активними у громадській, соціальній, культурній, освітній, спортивній сферах життя, бути екологічно свідомими та економічно «підкованими». Ми віримо, що діти та молодь мають великий резерв сил змінювати реальність життя, допомагаючи і роблячи свідомий вибір. Своєю діяльністю ми заохочуємо молодь брати активну участь у громадському житті, допомагаємо їм реалізовувати свої власні проекти, поширюємо ідею міжкультурного навчання, неформальної освіти і волонтерства. Основними напрямками діяльності є:

- впровадження в суспільстві принципів соціальної справедливості та соціального партнерства
- організація та участь у заходах спрямованих на підтримку громадських, молодіжних ініціатив у сфері культури, мистецтва, освіти, спорту, рекреації, екології, прав людини та розвитку громадянського суспільства;
- Надання допомоги талановитій творчій молоді та дітям;
- Сприяння інклюзивності у суспільстві людей з обмеженими можливостями, що зустрічаються з соціальними, економічними, культурними, освітніми труднощами, труднощами фізичного та ментального здоров'я, в тому числі людей з інвалідністю.
- Співпраця з громадськими організаціями, молодіжними ініціативами на міжнародному, регіональному та місцевому рівнях. Зокрема, співпрацює з європейськими культурними фондами: Erasmus+, Creative Europe, Visegrad та ін. Підтримує тісне партнерство з міжнародними організаціями: Fundacja na Rzecz Wspierania Kultur Alternatywnych i Ekologicznych (Польща), SVČ Děčko Náchod (Чехія), Fundacja "Harmony of Culture" (Польща) та ін. Підтримує партнерство з місцевими громадськими організаціями: МТЦ «Непротептана стежина», ГО «Простір сучасного танцю», ГО «Ляш-Ковчег», ГО «on 3 wheels», ГО «КонтрФорс» та ін.
- Сприяння волонтерської діяльності. Ми надаємо інформацію про можливості волонтерства, підтримуємо ініціативи волонтерів, проводимо тренінги для волонтерів. Щорічно організуємо і проводимо масштабну благодійну акцію «Микслай про тебе не забуде» (<https://www.facebook.com/MykolajProTebeNeZabude/>). В рамках програми Erasmus+ прийняли 26 EVS волонтерів з різних країн (Ewa Palka, L'ARCHE-Building community with people who have mental disabilities" в 2012, Poland; Antonia Netzl, "Exploring Europe (Group EVS)" в 2013- 2014, Austria; та ін. ) та 36 молодих людей взяло участь у волонтерському проекті EVS навколо всієї Європи.
- Організація міжнародних молодіжних проектів в Україні та закордоном, залучення молоді до організації та участі у молодіжних обмінах, тренінгах, семінарах: youth exchange "Art the World" 2010 Львів; youth exchange "Youth in RADIO action" 2013 Львів - радіо-воркшопи для молоді з інвалідністю зору; youth exchange "Think and Act" 2018 Чехія – танцювально- театральна зустріч молоді з 6 країн Європи; тренінг "DIY – Do It Yourself, Do It as a Youth worker – creative solutions for unemployment among young artists" 2015 Польща та ін.

**Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним/стратегічним напрямкам діяльності організації**

З 2002 року Академія Української Молоді своєю діяльністю заохочує молодь брати активну участь у громадському та соціальному житті, допомагає їм реалізовувати свої власні проекти, поширює ідею міжкультурного навчання, неформальної освіти і волонтерства. Членами організації є ініціативна молодь, соціальні працівники, вчителі мов, танцівники, HR спеціалісти, web-розробники, митці, актори аматорського театру. Усі разом, застосовуючи свої професійні навички та знання, ми намагаємося створити можливості особистісного та професійного розвитку для дітей та молоді, сприяємо міжкультурному діалогу, та залучаємо молодь до активної участі в житті суспільства та їхньому особистому житті.

Організація має на своєму рахунку організацію короткотермінових проектів, таких як: літні табори для дітей, клуби знайомства з Європейською культурою, мовні курси із залученням носіїв мови, щотижневі арт-терапевтичні відвідування львівської дитячої психіатричної лікарні, арт майстер-класи для друзів із майстерень ГО «Ляш-Ковчег» та ін. У грудні 2018 ми організували 18-у благодійну акцію "Миколай про Тебе не забуде". Впродовж 18 років ми отримували безцінний досвід реалізації соціального масштабного проекту, з кожним роком накопичуючи свої знання, покращуючи

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



стратегію планування та менеджмент реалізації акції. Дякуючи цій акції ми сформували актуальну базу активних молодих людей, що і надалі залучені у наші проекти як волонтери, учасники, ініціатори співorganizatori подій та заходів. У цей спосіб ми не лише заохочуємо до активної позиції, толеранції, емпатії, критичного мислення серед молоді, але і популяризуємо позитивну картину волонтерської діяльності.

Організація активна на «локальному» рівні, ми підтримуємо співпрацю з місцевими молодіжними ініціативами та громадськими організаціями. Ми віримо і на практиці переконалися, що колаборація організацій, які мають різні профілі діяльності, створює цікаві площини для втілення сміливих ідей та реалізації ціннісних проектів. Саме так зародилась ідея інклюзивного мультидисциплінарного екоперформансу «Погляд», у тісній співгравці з МТЦ «Непротогана стежина», ГО «Простір сучасного танцю».

Існує тенденція, що рівень постановок особливих театральних колективів в Україні, на жаль, залишається на початковому рівні. Такій сумній картині ми хочемо протиставити багатий досвід трьох організацій. Академія Української Молоді має великий досвід реалізації міжнародних молодіжних проектів, у тому числі з мистецькою складовою. В тому числі, як організація ми маємо досвід партнерства у міжнародних проектах високого рівня, де кожна можлива зона ризику «захищена» високою кваліфікацією експертів - залученням фахівців своєї сфери. У процесі партнерства у більш ніж 55 міжнародних проектах сформувався яскравий «погляд» на створення та реалізацію проектів.

Кожен напрям діяльності нашої організації, накладаючись один на одного створюють своєрідну сітку цілісного підходу до реалізації заявленого далі проекту.

---

### Наявність матеріально-технічної бази

Молодіжний центр та офіс ГО «Академія Української Молоді» розташований на вул. Стрийська, 24 у м. Львів. Загальна кількість приміщень – 3, санвузол та коридор. Одне з приміщень функціонує як офіс, друге – місце для проведення зустрічей, клуб в, майстер-класів, подій та заходів; третє – кухня. З офісної техніки встановлено 2 в 1 принтер та сканер, що дозволяє оперативну працювати з документацією. 1 фліпчарт. 15 розкладних стільців. 2 столи.

---

### Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Приклади успішно реалізованих місцевих проектів (за останні 3 роки):

1. Благодійний концерт "Mikolike фест" (19 грудня 2018)
2. 18-а Благодійна акція "Миколай про Тебе не забуде" (грудень 2018)  
<https://www.facebook.com/MykolajProTebeNeZabude/>
3. Співorganizatori "III Еко-акція на території оборонного костелу Св. Трійці" (2 червня 2018)  
<https://www.facebook.com/events/237435940166605/>
4. 17-а Благодійна акція "Миколай про Тебе не забуде" (грудень 2017)
5. Співorganizatori "II Акція з прибирання й впорядкування території оборонного костелу
6. Св. Трійці в с. Соколівка" <https://www.facebook.com/events/1140117489426851/>
7. 16-а Благодійна акція "Миколай про Тебе не забуде" (грудень 2016)
8. Фотовиставка "АУМівська фотосушка", втілення ідеї молодшого покоління аумівців (липень 2016)  
<https://www.facebook.com/events/1798939076996679/>
9. Співorganizatori "III Акція з прибирання й впорядкування території Поморянського замку"  
<https://www.facebook.com/events/1709340986012457/>

Приклади успішно реалізованих міжнародних проектів:

1. Youth Exchange "Don't be afraid", серпень 2016 в Чехії. Молодіжний проект був реалізований у співпраці з чеською організацією SVČ Děčko Náchod у рамках програми Erasmus+. У ході проекту одним із наших талановитих молодих відео операторів був відзнятий документальний фільм <https://www.youtube.com/watch?v=ucdlqxsrnZ4&fbclid=> та в якості кінцевого мистецького продукту короткометражний фільм «Don't be afraid». Ідейниками акторами та танцівниками були самі учасники віком від 13-25 років, ідея фільму була створена під час проекту. За 7 днів юні танцівники мали можливість роботи з професійними операторами, професійною технікою, ознайомитись із тайм менеджментом, процесом створення сценарію фільму та навчилися працювати великою командою. Такий підхід додав учасникам великої мотивації продовжувати розвиватись професійно у сфері танцю.
2. International Seminar "DIY – Do It Yourself, Do It as a Youth worker – creative solutions for unemployment among young artists". 13-19 вересня 2015 у Польщі. [https://issuu.com/olasheredko/docs/manual\\_for\\_un\\_employed\\_artists](https://issuu.com/olasheredko/docs/manual_for_un_employed_artists)
3. YE "Youth in radio action", 16-25 листопада 2013, в Україні. 30 молодих людей з Італії, Польщі, України та Білорусі з інвалідністю зору вчилися працювати з голосом, з мікрофоном, як брати інтерв'ю і т.д. Дізнавались що таке аудіо подкаст: як це зробити, освоювали основи комп'ютерної програми, як редагувати звук. За допомогою різних інтерактивних ігор та вправ учасники розвивали соціальні, комунікативні навички, а саме активне слухання, активну мову та соціальну чутливість - як повністю приділяти свою увагу тому, про що інші висловлюються, розуміти точку зору інших людей, як ставити відповідні, правильні і цікаві питання, висловлювати емоції, приймати критику. Мета

*Микола П. Жук*

радіо воркшопів у проєкті - допомога молодим людям з різних країн подолати страх стереотипи про людей з інвалідністю зору, більше дізнатися один про одного в повсякденному житті, живучи навчаючись разом, допомога молоді з інвалідністю зору бути більш впевненими в собі і знайти способи висловити свої потреби, ідеї та мрії.

4. YE "Art the world", September 2010, Ukraine
5. YE "Hand in Hand for Europe", December 2008, Ukraine
6. YE "Crossroads religions", September 2007, Ukraine
7. YE "There is a sun inside everyone", November 2007, Ukraine
8. TC "New Youth, new management – at the dawn of a new generation", April 2006, Ukraine
9. YE "Get a taste of being an Angel", December 2006, Ukraine
10. YE "One Europe - Different visions", August 2006, Ukraine

## Розділ V: Детальний опис проєкту

### 1. Актуальність проєкту

Чому запропонований проєкт є актуальним для загального культурного контексту в цілому, та заявка зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проєкту?

Ідея проєкту зародилась під час інклюзивної лабораторії Unlimited, яка відбулась у Львові в грудні 2018 року за підтримки Британської Ради в Україні. Під час лабораторії професійні танцівниці із інклюзивної компанії із Великої Британії Sandoco, працювали з групою, що складалась із людей з інвалідністю та танцівників. Спостереження за успіхами і розвитком учасників з інвалідністю зору протягом трьох днів лабораторії слугувало поштовхом до розвитку ідеї мультидисциплінарного екоперформансу "Погляд".

Наразі потреби людей з інвалідністю в межах України не є задоволеними на достатньому рівні. Зокрема, **потреба творчої реалізації в професійній площині людей з інвалідністю – нетипове та майже непрактиковане для нашого культурного контексту явище.** Спроба аматорського осягнення мистецьких цілей натхненниками та ідейними очільниками особливих театрів / гуртків / колективів зазвичай передбачають соціальну та терапевтичну мету як першочергові. Натомість залучення досвіду професійних митців до процесу побудови інклюзивного перформансу дозволяє вивести кінцевий мистецький продукт на якісно новий рівень, що стане спробою позиціонувати людей з інвалідністю як самодостатніх митців, з самостійним та оригінальним баченням творчих рішень. Команда професійних учасників нашого проєкту переконана, що люди з інвалідністю можуть створити унікальні по значенню для суспільства речі, які не потребують «знижок» в оцінці, з огляду на особливу специфіку роботи учасників. Ми визнаємо і толеруємо важливість соціальної та терапевтичної мети у процесі роботи з незрячими учасниками проєкту, і разом із тим надаємо їм змогу відчутти себе рівноцінними та рівноправними митцями, відповідальними за сценічний продукт, запропонований глядачу. У цьому полягає наш інтерес і актуальне для нас на сьогодні прагнення – інтегрувати інклюзивний мистецький продукт у загальний культурний контекст України як рівний по значенню.

Одним з експертів цього проєкту – Анастасією Войтюк, було здійснено масштабне дослідження розвитку феномену особливого театру (інклюзивного театру) в Україні – як форми мистецько-терапевтичної роботи з людьми з інвалідністю. Дані цього дослідження були надані Британській Раді в Україні, які приймали участь у творенні концепції інклюзивного напрямку Українського Культурного Фонду. В рамках дослідження було проведено кількісні опитування керівників понад 50 інклюзивних театральних колективів по всій Україні, проведено спостереження за роботою однієї інклюзивної театральної групи протягом року та якісні інтерв'ю з експертами у галузі інклюзивного мистецтва. Одним із спостережень в рамках цього дослідження стало визначення кореляції між:

1. освітою, кваліфікацією та мистецькими вподобаннями керівника театральних колективів
2. зацікавленістю організації при якій працює колектив у підтримці театру / фінансуванні
3. та між мистецьким рівнем театральних постановок

Існує тенденція, згідно якої керівниками аматорських колективів де акторами є люди з інвалідністю є переважно психологи, педагоги, соціальні працівники, батьки людей з інвалідністю, і в дуже рідких випадках – люди, що мають професійну театральну/художню/музичну освіту. Відповідно рівень постановок театральних колективів не може зрости токи до роботи не буде залучено фахівців. Випадки, коли інклюзивним театром керує людина з відповідною освітою є дуже рідкісні, а краще сказати – унікальні. Така тенденція існує в першу чергу через низький розвиток інфраструктури особливого мистецтва в Україні, а відповідно і – низький попит на таке мистецтво. Фактично відсутні можливості працевлаштування з тими умовами праці для митців, які хотіли б займатись цим напрямком мистецтва. Найчастіше керівники інклюзивних колективів роблять це на волонтерських засадах, або отримують невеликі оплати за години роботи (2-4 години на тиждень) або ж шукають грантову підтримку. Важливою перешкодою є те, що система якісної позашкільної освіти для людей з інвалідністю у галузі культури є на початкових стадіях розвитку, відповідно навіть маючи здібності у будь-якому виді мистецтва, люди з інвалідністю обмежені

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*[Handwritten signature in purple ink]*

у доступі до навчання. Саме тому ми пропонуємо цей проект як альтернативну форму здобуття мистецької освіти та досвіду для людей з інвалідністю.

За даними наданими від МТЦ "Непротоптана стежина" зараз у Львові діє 7 інклюзивних театральних колективів, які працюють у формі аматорського театру, проводять репетиції у формах розвиваючих тренінгів та беруть участь у спеціалізованих фестивалях особливих театрів (театрів де грають люди з інвалідністю). Одним із цих колективів є вихованці школи-інтернат для дітей з вадами хору, учасники театру «Журавка» - які є базовою частиною цього проекту. Колектив стабільно діє при шкільній школі понад 15 років, його незмінним керівником є Партика Галина, яка залучена до проекту у якості педагога. Учасники колективу змінюються по мірі випуску учнів зі школи, кожен з учасників відвідує колективі від 3 до 8 років. Керівництво школи позитивно ставиться до діяльності колективу: виділено спеціальну кімнату для його занять та зберігання реквізиту, призначений час для щотижневих репетицій.

З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті проблематики, що вже існує?

Із соціальної точки зору проект піднімає проблематику обмежених можливостей розвитку у галузі культури талановитих людей з інвалідністю зору.

**З художньої точки зору проект піднімає проблематику теми «Погляд».**

Темою вистави обрано питання погляду, оскільки воно є гострим і наріжним як для людей з відсутністю зору так і для зрячої частки населення. На нашу думку, суспільство, яке існує в прискореному потоці візуальних, звукових, смакових та інших збудників, перебуває на межі. Розпорошена увага дуже легко піддається маніпуляції та зовнішньому навіюванню, і у вкрай вразливій ситуації опиняються люди, трактування світу яких орієнтоване саме на візуальне сприйняття. Загострення нашої уваги на зовнішність, гродиктована поп-культурою та пропагованими ідеалами тіла, демонстрація матеріального положення заради невинуватості статусності, а також досить багато інших «хворобливих» і звичних для зрячого населення питань знаходять абсолютне гармонійне рішення у картині світу незрячої людини. Окрім того варто зазначити, що люди з особливим, нетиповим баченням і сприйняттям світу, маючи альтернативну інтерпретацію дійсності, здатні розширити та збагатити уявлення більшості про вже відомі їм явища світу, пропонуючи немейнстрімний підхід до їх трактування. Також під час роботи ми порушуємо питання власного погляду на життя, погляду суспільства на тебе як його найменшої одиниці, тему власної точки зору.

Окрім того, ми пропонуємо **альтернативний підхід до процесу створення художньої складової вистави**: залучена до проекту сучасна українська дизайнерка Ольга Стебляк виготовляє декорації, костюми та реквізит перформанс частково у із вторинної сировини. Завдяки чому ми порушуємо питання погляду на екологію, застосовуючи нетрадиційний матеріал у сценографії.

Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

Так проект "Погляд" стартував у квітні 2019 р. та реалізовується трьома організаціями зі Львова у тісному партнерстві, де кожна організація має свою особливу роль:

- 1) Академія Української Молоді (АУМ) - має великий досвід реалізації молодіжних міжнародних проектів та має хорошу мережу контактів серед молоді Львова, що готові включатись у різноманітні соціально-культурні проекти;
- 2) МТЦ "Непротоптана стежина" партнер, який вже протягом 20 років у Львові займається розвитком інклюзивного мистецтва (театр, танець, музика, фотографія, перформанс) та має досвід;
- 3) Простір сучасного танцю - молода громадська організація, створена на базі танцювальної спільноти Львова, колом діяльності та інтересу якої є сучасні перформативні й танцювальні практики, творчі експерименти, інклюзивне мистецтво.

У Львові щорічно від 2001 року триває фестиваль особливих театрів «Шлях», у рамках якого ми плануємо представити перформанс поточною проекту, і маємо надію, що успішний приклад співпраці професійних митців з особливими акторами відіграє позитивну роль як зразок для інших театрів. Також завдяки тісній співпраці Анастасії Войтюк (ГО «Непротоптана стежина»), яка є співтворцем майбутнього перформансу, музичним експертом та ідейним засновником проекту, з європейськими спільнотами та фестивалями особливого мистецтва, ми плануємо презентувати кінцевий результат і там також.

## 2. Мета, цілі та завдання проекту

*З якою метою реалізовується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?*

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Ukrainian signature in purple ink.*

Основною метою проекту є продюсування мистецтва людей з інвалідністю через колаборацію з професійними митцями і створення якісного мистецького продукту - інклюзивного мультидисциплінарного еко-перформенсу "Погляд", який презентує людей з інвалідністю на мистецькому ринку України та за кордоном.

Цілями проекту є:

- 1) розвиток акторських, танцювальних і музичних навиків у учасників з інвалідністю зору із колективу «Журавка»;
- 2) сприяння відкритості професійних перформерів, акторів, хореографів, режисерів, музикантів до співпраці з акторами з інвалідністю.
- 3) осмислення теми «погляду» у людському житті – як фізичного та духовного явища;
- 4) звернення уваги на тему екології та upcycling
- 5) розвиток сучасного танцю, музики та перформативного мистецтва у театральному просторі Львова

Індикатори досягнення цілей:

- 1) у перформансі «Погляд» учасники будуть виконувати нові для себе ролі та завдання, буде приділено більше уваги рухові, праці з тлом для створення візуальних картинок;
- 2) після інтенсивної роботи у проекті «Погляд» між учасниками встановиться ближча та дружня атмосфера, що сприятиме кращій інтеграції професійних митців в інклюзивне середовище;
- 3) Детальне пропрацювання теми «погляду» всіма учасниками проекту за допомогою різних технік: власні емоції, спогади, асоціації, аналіз переконань, аналіз стереотипів, власний рух, спілкування з близькими людьми, аналіз ситуації в суспільстві;
- 4) Створення сценографії та костюмів частково із вторинних матеріалів, пластику, поліетилену.
- 5) Створення постановки та її активне життя у просторі Львова.

Завданнями проекту є:

- проведення розвиваючих танцювальних/музичних/театральних занять із людьми з інвалідністю зору
- створення інклюзивного складу проекту – залучення професійних танцівників та людей з інвалідністю зору
- створення хоршої моделі реалізації інклюзивного проекту
- створення хореографічної музичної та візуальної концепції вистави
- проведення літнього мистецького табору для учасників проекту з метою роботи над постановкою
- проведення якісної промо кампанії проекту та перформансу
- поширення хоршої практики та моделі інклюзивного проекту для інших колективів

### 3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Якими будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

До короткострокових результатів належить:

- гармонійна комунікація професійних митців Львова з учнями Спеціальної школи-інтернату №100;
- творча реалізація учасників проекту в танцювальному, перформативному та музичному мистецтві;
- професійна підтримка музичної, глосичної та перформативної складової театального колективу «Журавка» (на базі Спеціальної школи-інтернату №100);
- мультидисциплінарний інклюзивний перформанс, який буде представлено глядацькій аудиторії міста, а згодом і на фестивалях за його межами.
- Літній мистецький інклюзивний табір як важливий етап у підготовці перформансу

До довгострокових результатів проекту належить:

- сприяння практиці професійної колаборації митців з інвалідністю та без
- розширення проблематики та специфіки мистецтва України;
- порушення гострої соціальної тематики погляду та власної думки;
- терапевтична та соціальна роль проекту для учасників з інвалідністю та без;
- актуалізація проблеми екології через використання вторинної сировини у сценографії

Кількісні очікувані результати:

- буде створено професійний мультидисциплінарний екоперформенс «Погляд» - мистецький проєкт за участі професійних танцівників, музикантів та людей з інвалідністю з колективу «Журавка», який можна буде показувати на різних заходах у м. Львові та в інших містах України та за кордоном;
- буде проведено літній табір для учасників проекту, тривалістю 7 днів для 14 учасників (10 учасників, педагог, хореограф, музичний тренер, менеджер) який надасть змогу створити тісний контакт інклюзивної групи, а також дозволить проводити репетиції протягом 6 годин на добу, що сприятиме продуктивності побудови майбутнього перформансу;
- 5 учасників колективу «Журавка» вперше візьмуть участь у підготовці та показі професійної вистави;
- 5 професійних танцівників вперше будуть працювати із інклюзивним колективом;

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду. програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



Handwritten signature in purple ink, likely belonging to the project manager or representative of the organization.

- протягом тривалості проекту щомсяця будуть проводитись від 1го до 2ох занять з усіма учасниками театрального колективу "Журавка" (а це ще близько + 10 учасників) на базі Спецалізованої школи-інтернат, а також від 3 до 16 двогодинних репетицій з власне учасниками проекту;
- буде пошито 14 костюмів (5 танцюристів, 5 учасників з інвалідністю, 2 музиканти, 1 хореограф, 1 музичний керівник), а також виготовлено сценографію та реквізити перформансу частково з вторинної сировини;
- у рамках проекту перформанс буде показано двічі (проміжний показ та показ перформансу), а також сподіваємось що поза проектом вбудеться набагато більше показів;
- буде створено фото матеріали з проекту, що будуть ілюструвати проведену роботу (зокрема з процесу проведення репетицій та показів проміжних результатів та з літнього інтенсивного табору);
- буде відзнято 2 відео ролики – один промоційний, другий – підсумковий – що розповідатиме про перебіг проекту;
- буде створено візуальну концепцію перформансу (афіша, інформаційні листівки сіті лайти 120 на 180 2 шт, банер на вінілі 100 на 220, запрошення, листівки шрифтом Брайля) що далі служитиме на користь вистави і буде використана у промоції майбутніх перформансів.
- Буде створено 1 мультимедійний супровід вистави – віджеїнг.

#### Якісні очікувані результати:

- актори з інвалідністю зору матимуть досвід участі у професійній виставі – що безперечно підвищить їх рівень професійності та дасть добрий поштовх для мистецького розвитку;
- діти з інвалідністю отримають досвід участі у проекті професійного мистецького рівня: навчатимуться критично мислити, аналізувати художні рішення, відчують відповідальність виходу на сценічний майданчик, можливо, зорієнтуються щодо подальшої професійної реалізації як митці;
- в Україні з'явиться ще один неординарний мистецький проект, який презентуватиме різноманітну проблематику її культурного контексту;
- цей проект стане хорошим прикладом для всіх інших інклюзивних колективів – як методологічно так і морально – ми поділимося досвідом організації інклюзивної професійної вистави зі всіма бажаними;
- через перегляд вистави більше людей змінить своє ставлення до людей з інвалідністю у мистецтві;
- професійні танцівники, які візьмуть участь у проекті, отримають унікальний досвід роботи в мультидисциплінарній інклюзивній виставі, а також здобудуть змогу професійної реалізації своїх можливостей

#### 4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Керівник проекту Ольга Шередько	Координація етапів втілення проекту, координація роботи команди, подача заявки до УКФ: складання текстової складової заявки та бюджету проекту, підготовка усієї супровідної документації; підготовка та проведення літнього табору; підготовка змістового звіту	11 років досвіду громадської діяльності. 4 року досвіду реалізації та проведення міжнародних проектів у рамках грантів Erasmus+, Visegrad, (планування, менеджмент, координування та звітність проектів, налагодження партнерства та комунікації, тренерська діяльність, проведення воркшопів).
PR менеджер проекту Гаскравська Тетяна	Організація фото та відео документації, втілення комунікативної стратегії проекту, промоція проекту серед локальних ЗМІ, SMM, створення сторінки проекту, менеджмент літнього табору	Втілення комунікативної стратегії фестивалю особливих театрів Шлях, діяльності інклюзивного театрального колективу "Золота молодь".
Педагог Партика Галина	Психологічний та педагогічний супровід учасників із інвалідністю у проекті	керівник театральної студії "Журавка" протягом 15 років, працівниця школи № 100
Хореограф постановки Бакало Марія	Проведення репетицій, пластичних тренажів, побудова танцювальних фраз та малюнків, підготовка пластичної складової перформансу до сценічного вигляду	З 2017го року експерт з пластики на фестивалі особливих театрів "Шлях", учасник тренінгів британської інклюзивної компанії Candoco (проект British Council "Unlimited"), хореограф мистецько-соціального проекту "Осінь на Плутоні", фестивалю класичної музики "LiveMozArt", куратор проекту "Артіль 2018", ведуча пластичних тренінгів.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in blue ink.*

Музичний керівник постановки Войтюк Анастасія	Проведення репетицій, музичних тренажів, підготовка музичної складової перформансу із учасниками, створення та виконання музичного супроводу до перформансу	20 років досвіду впровадження інклюзивних проєктів (проведення мистецьких фестивалів, консультування театральних колективів, проведення воркшопів, робота над інклюзивними театральними постановками). 7 років досвіду роботи у професійних музичних колективах
Сценограф, візуальний художник Ольга Стебляк	Розробка сценографії проєкту (костюмів та декорацій)	Випусниця Львівської Академії Мистецтв, сучасна дизайнерка, австрка концепції одягу із upcycling
ФОП Костинська	Виготовлення костюмів та декорацій	Багаторічний досвід пошиття одягу, співпраця з театральними проєктами та дизайнерами
5 танцівників	Активна участь у підготовці репетицій, асистування хореографу та музичному керівнику у роботі з учасниками.	Участь у воркшопі британської інклюзивної компанії Canfoco (проєкт British Council "Unlimited"), участь у танцювальних воркшопах, фестивалях, перформативний досвід у проєктах театру "Gershon" та інших мистецьких проєктах.
2 музикантів	Активна участь у проведенні репетицій, асистування музичному керівнику, виконання музичного супроводу під час перформансу	Мультиінструменталісти, участь у різних соціо-культурних проєктах
Зовнішній експерт для проміжної оцінки результатів постановки Одна з пропозицій експерта: Януш Шиманський (Janusz Szymański) Ми також ще розглядаємо інші кандидатури.	Консультування проєкту через інтернет та через візити на проміжні покази	20 років досвіду консультацій інклюзивних проєктів, викладач з експресії тіла та руху в Університеті Марії Кюрі-Скловської, Люблін. Засновник та керівник щорічних театральних літніх навчань у м. Радзінь Подляські.
Зовнішній експерт для проміжної оцінки результатів постановки Бенно Вурхам (Benno Voorham)	Дистанційна менторська підтримка художньої частини проєкту: пластичних та режисерських рішень	Понад 30 років діяльності у мистецьких, соціальних, експериментальних творчих проєктах. Виступав хореографом і перформером у у багатьох європейських країнах, Ізраїлі, Шотландії, східній Європі, Грузії, прибалтійських країнах.
Бухгалтер	Ведення фінансових операцій проєкту	5-річний досвід фінансового супроводу соціальних та культурних заходів для ГО та БО
Юрист	Ведення фінансової документації проєкту	2-річний досвід юридичного супроводу соціальних та культурних заходів для ГО та БО

## 5. Робочий план та терміни реалізації проєкту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проєктної заявки.

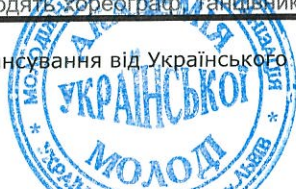
## 6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проєкту? Яким чином були визначені їхні потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проєкту повністю задовольняють потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проєкті або до використання кінцевих результатів проєкту?

Цільовою групою проєкту є люди з інвалідністю зору - учні Спеціалізованої школи-інтернат №100 міста Львова, які є учасниками театрального колективу на базі школи "Журавка", а також молоді митці Львова - дизайнер, візуальний художник, музиканти, танцівники, хореограф. Споживачами кінцевих результатів стануть ті, хто безпосередньо брав участь у проєкті, культурна площина міста Львова, і України загалом.

Учні театрального колективу "Журавка" (10 учнів) на базі Спеціалізованої школи-інтернат №100 щомісячно протягом тривалості усіх етапів проєкту та надалі отримуватимуть і будуть отримувати змогу відвідувати інтерактивні пластично-музичні майстер-класи, які раз на місяць проводять хореограф, танцівники та музиканти проєкту. З досвіду організаторів та членів

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signatures in purple ink.*

експертної ради фестивалю особливих театрів "Шлях", подібні особливі театральні колективи потребують зовнішньої підтримки досвідчених тренерів і митців для того, щоб переглянути та змістити фокус діяльності з позиції "намагатися представити людей з інвалідністю як таких у яких її немає" на позицію "визнати наявну інвалідність як особливість, унікальність оригінальність, не намагаючись замаскувати або приховати, застосувати якнайкраще і повністю у мистецьких цілях".

**Обрані учасники з інвалідністю зору (5 учнів)** - учні Спеціалізованої школи-інтернату №100 - отримують змогу відчувати себе повноцінними акторами, перформерами, танцівниками та музикантами під час занять із професійними митцями проекту, а також повністю реалізувати свою креативність, завдяки репетиційному процесу. Заняття хоресграфією, музикою розвивають уяву, збагачують сенсорні можливості, покращують фізичне та ментальне здоров'я, надають змогу творчої самореалізації, покращують комунікативні та соціальні навички.

**Залучені професійні митці (5 танцівників, 2 музиканти, 1 хореограф, 1 музичний керівник)** мають змогу повністю реалізувати свій творчий потенціал у професійній команді з достатньою фінансовою підтримкою на всі видатки у процесі роботи. Співтворчість у хорошій команді, можливість задовольнити свій інтерес до партнерської співпраці з незрячими підлітками, прагнення розвивати інклюзивне мистецтво, представити достойний і якісний мистецький продукт, фінансова підтримка - усі ці інтереси вказаної групи будуть повністю реалізовані.

**Місто Львів (виступ у Гершому театрі, 400 глядачів у жовтні, та близько 40 глядачів публіки на проміжному показі)** прагне розвиватися та представляти все своє різноманіття сповна, зокрема у сфері мистецтва - представлення результатів нового якісного інклюзивного проекту задовільняє це його зацікавлення, підтвердженням чому слугує також уже отримане з бюджету міськради фінансування проекту.

**Майбутні глядачі проекту у інших містах та за кордоном (за 2020 рік плануємо охопити публіку у Львові, Любліні, Бресті, Перемишлі – попередньо є домовленості із трьома фестивалями, що вистава може бути там показана)** будуть мати змогу переглянути екоперформанс «Погляд». Він буде доступним для міжнародної спільноти, оскільки не буде містити багато тексту, а переважаючою складовою буде рух, звук, візуальна складова.

## 7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію збиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Рівень ефективності проекту буде простежуватись в успішності взаємодії учасників, а також виразним показником слугуватиме кінцевий результат - перформанс. Під час реалізації проекту до участі буде залучено психолога як фахівця, який буде моніторити рівень комфорту комунікації учасників із вадами зору, а також в його обов'язки буде входити прописання в кінці кожного місяця на час дії проекту загальної психологічної характеристики динаміки групи. Орієнтуючись на ці звіти, ми плануємо оцінювати рівень ефективності реалізації проекту.

**Ризиками проекту є:**

1. труднощі організаційного процесу, такі як довізання учасників до місця проведення репетицій, оскільки вони неповнолітні - ця задача частково лягатиме на плечі батьків учасників з інвалідністю зору;
2. неспроможність сформувати тісний і довірливий контакт із групою дітей з інвалідністю зору;
3. непередбачувані обставини, такі як хвороба абсцо, які перешкоджатимуть повній участі кожного учасника в креативному процесі;
4. невідповідність власних очікувань від себе та реальних можливостей учасниками та творцями проекту.

**З метою уникнення цих ризиків ми плануємо провести такі заходи:**

1. ґрунтовна бесіда та тісний зв'язок із батьками дітей, які стануть учасниками проекту залучення їх до окремих репетицій проекту як спостерігачів та радників. демонстрація проміжних досягнень у креативному процесі, всіляка мотивація до сприяння повній творчій реалізації їхніх дітей у проекті;
2. регулярні бесіди з радниками проекту - пані Гапиною Партикою, психологом та дистанційними експертами; збір та засвоєння досвіду іноземних колег у подібних проектах; індивідуальний контакт з кожним із учасників; спільне дозвілля, інтерактивні тренінги;

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink.*



3. формування зсередгідь узгодженого графіку репетицій та проведення тижневого літнього табору, під час якого буде сформована основна частина майбутнього перформансу;
4. формат перформансу з залученням сучасних танцювальних практик дозволяє бути дуже варіативним у визначенні стилістики руху, перформативної включеності учасника, проблематизації питання естетики; у разі відсутності видимих виконавських очікуваних результатів, творці вистави беруть на себе відповідальність за концептуальне обґрунтування обраних художніх рішень, які стануть перевагами, а не недоліками.

## 8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

У реалізації цього проекту ми застосуємо багато різних каналів та методів комунікації:

- телеканали та радіостанції, в тому числі інтернет радіо станції: участь у різних передачах (ранкові шоу, передачі про культуру), підготовка промоційного відео та аудіо матеріалу (ротація відео роликів на телебаченні та аудіо роликів на радіо)
- соціальні мережі (facebook, youtube, instagram)
- e-mail розсилки серед вузької зацікавленої аудиторії
- зовнішня реклама (сіті лайти, банери)
- участь у різноманітних подіях, які є близькі за темою до теми нашого проекту

Із методів будемо застосовувати:

- Фото документація прогресу проекту та оперативна публікація фото у соц мережах
- Відео документація прогресу проекту та систематична публікація відео матеріалів у соц мережах
- Відкриті покази проміжних результатів (буде проведено 2 відкриті репетиції – де журналісти, зацікавлені глядачі зможуть побачити роботу у прогресі та дати зворотній зв'язок)
- Розширені тематичні інтерв'ю із місцевими друкованими/інтернет виданнями
- Виготовлення відео проморолику
- Розробка візуальної концепції проекту та виготовлення візуального пакету матеріалів
- Написання та розповсюдження прес-анонсів та прес-релізів

У проекті буде працювати PR-менеджер, який буде презентувати інформацію про прогрес та результати проекту для ЗМІ. Він також буде залучати ключових спікерів (учасників проекту, ключових осіб у галузі виконання проекту) до інтерв'ю.

На постійній основі ми співпрацюємо із наступним ЗМІ та організаціями:

- Радіо: радіо Вголос, радіо Воскресіння, Дуже радіо
- Телебачення: UA перший, НТА
- Інформаційні агенції: Галінфо, Твоє місто, Sylva News
- Інформаційних інтернет портали: 032. Афіша, Фотографії старого Львова, Львівська пошта, От-От, Дивись інфо, Гагицькі вісті, Pup Zemli, Lemberg News.
- відділ промощі міста Львова

### Спікери

Спікерами для цільової аудиторії, пов'язаної з діяльністю особливих театрів в Україні та Європі, стануть активісти та керівник ГО "Непротоплана стежина" - Тетяна Покровська та Анастасія Войтюк, з огляду на триваліший досвід освітлення подібних проектів широкій аудиторії.

Спікерами для цільової аудиторії, пов'язаної з комунікацією з іноземними креативними інституціями - керівник проекту Ольга Шеретько, з огляду на попередній досвід реалізації проектів у Європі.

Спікерами для цільової аудиторії, пов'язаної з танцювальним та театральним контекстом України, стануть Марія Бакало та Лілія Мельник, з огляду на попередній професійний досвід.

### Соціальні мережі

На час тривалості проекту кожен дорослий учасник (хореограф, композитор, дизайнер, 5 танцівників, 5 людей з інвалідністю, 2 музиканта, 1 педагог) зобов'язуються вести регулярні дописи у своїх профілях соціальних мереж (мінімум раз на тиждень у Facebook або Instagram або інший вид відкритої публікації у блогах абощо) з власними рефлексіями досвіду роботи у проекті, з позначками та тегами назви проекту та фундації, які підтримали, ініціювали або зробили внесок у його розвиток - зокрема, Український культурний фонд.

### Сторінка проекту

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Olga Shchetko*

Буде створено сторінку проекту, на якій буде розміщено інформацію про кожного професійного учасника проекту, подано проміжні результати роботи, розміщено висновки та рекомендації на основі власного досвіду під час перебігу роботи, які будуть доступними і, можливо, корисними для наших колег і наступників, фото- та відеоматеріали проекту.

## 9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Для вільного доступу до напрацювань проекту буде створено сторінку проекту (фейсбук, інстаграм), на якій буде розміщено інформацію про кожного професійного учасника проекту, також подано проміжні результати роботи, розміщено висновки та рекомендації на основі власного досвіду під час перебігу роботи, які будуть доступними і, можливо, корисними для наших колег і наступників, фото- та відеоматеріали проекту, доступні у реальному часі.

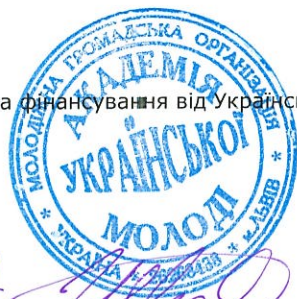
У Львові є 7 інклюзивних театрів, які творять спільноту інклюзивних театрів з якими активно працює один з партнерів нашого проекту – МТЦ «Непротоптана стежина» і ми будемо раді презентувати цим театрам методологію роботи і запропонувати співпрацю у майбутньому щодо втілення професійних мистецьких проектів. Завдяки цьому проекту ми здобудемо не лише досвід, але й віру учасників з інвалідністю в їх можливості. На даний момент тривають переговори щодо реалізації ще двох професійних та інклюзивних мистецьких проектів у 2020-2021 рр.

При плануванні цього проекту для покращення його стабільності було прийнято рішення набрати всіх учасників проекту зі Львова та області – оскільки це сприятиме життєздатності перформансу у майбутньому.

МТЦ «Непротоптана стежина» вже 20 років займається продюсуванням інклюзивного мистецтва і має напрацьовану велику міжнародну базу даних організацій та фестивалів, що якісно збільшує життєздатність цього проекту. Ми однозначно будемо шукати можливості для наступних показів вистави. Заплановано співпрацю з європейськими культурними фондами, зорієнтованими на підтримку інклюзивного мистецтва - Erasmus+, Creative Europe та інші. Вже є попередні домовленості про показ перформансу у 2020 році на театральних фестивалях особливих театрів у Польщі, Україні та Білорусі.

- Spotkania Artystów Nieprzetartego Szlaku, Люблін, Польща <https://www.facebook.com/nieprzetarty.szlak/>
- Фестиваль особливих театрів «Непратагтаны Шлях», Брест, Білорусь <https://www.facebook.com/events/381529072631819/>
- Фестиваль особливих театрів «Шлях» Львів
- Фестиваль особливих театрів у Перемишлі, Польща
- Międzynarodowy Festiwal Teatrów dla Dzieci „Dziecinada” (ведуться переговори). Вроцлав, Польща <https://dziecinada.wroclaw.pl/>

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink.*

## Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «Інклюзивне мистецтво», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати псувну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Швед Микола Андрійович

Дата заповнення



## Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згсду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Швед Микола Андрійович

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Швед Микола Андрійович



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019

Швед М. А.



**Додаток 1:  
РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ**

**Інструкція для заявника:**

1. Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заговнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3
Підготовчий етап	Розробка детального календарного плану проекту	Шередько, Войтюк, Бакало + всі ключові учасники команди		
	Проведення робочих щомісячних зустрічей команди	Шередько+ всі ключові учасники команди	Шередько+ всі ключові учасники команди	Шередько+ всі ключові учасники команди
	Відбір остаточного складу танцівників та музикантів для участі у проекті	Бакало Войтюк		
	Проведення щомісячних занять з усіма учасниками театрального колективу "Журавка"	Войтюк, Бакало +танцівники	Войтюк, Бакало +танцівники	Войтюк, Бакало +танцівники
	Проведення двогодинних щотижневих репетицій власне з учасниками проекту	Войтюк, Бакало +танцівники +музиканти	Войтюк, Бакало +танцівники +музиканти	Войтюк, Бакало +танцівники +музиканти
	Проведення щотижневих зустрічей педагога-психолога з учасниками з інвалідністю	Партика Галина	Партика Галина	Партика Галина
	Покрокове створення візуальної концепції з візуальним художником	Стебляк Ольга	Стебляк Ольга	Стебляк Ольга
	Детальне планування комунікаційної стратегії проекту	Покровська Тетяна		
	Пропрацювання технічних завдань відео, фото	Покровська Тетяна		
	Розробка інструментів внутрішнього моніторингу, оцінки та контролю елементів та етапів проекту	Шередько, Войтюк, Бакало Керівник організації		
Укладання угод з партнерами-виконавцями першої частини проекту	Юрчук Юрій	Юрчук Юрій		

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink, likely belonging to the project manager or representative of the organization.*

Робота над створенням кінцевого продукту	Створення детального плану репетицій, табору	Шередько, Бакало, Войтюк		
	Підготовка та проведення літнього табору. Інтенсивна побудова майбутнього перформансу	Шередько, Покровська+всі ключові учасники команди		
	Проведення прес-брифінгу про початок роботи над проектом		Покровська Тетяна	
	Побудова танцювальних фраз та малюнків	Бакало+танцівники	Бакало+танцівники	
	Укладення музичної програми та розподіл навантаження між музикантами	Войтюк+музиканти	Войтюк+музиканти	
Консультування проекту зовнішнім експертом	Зовнішній експерт	Зовнішній експерт	Зовнішній експерт	
Виготовлення сценографії та костюмів	ФОП Костинська	ФОП Костинська	ФОП Костинська	
Напрацювання мультимедійного супроводу (віджеїнг) та остаточне його затвердження	Бакало Войтюк Стеблак +Візуальний художник	Бакало Войтюк Стеблак +Візуальний художник	Бакало Войтюк Стеблак +Візуальний художник	
Створення фото матеріалів та відео реликів	Фотограф+відео команда	Фотограф+відео команда	Фотограф+відео команда	
Створення та виготовлення візуальних поліграфічних матеріалів (афіша, інформаційні листівки, сіті лайти, баґер запрошення, листівки шрифтом Брайля)		Покровська+ студія поліграфії	Покровська + студія поліграфії	
Проведення внутрішнього моніторингу, оцінки та контролю елементів та етапів проекту (аналіз виконання кількісних та якісних показників в проєкті, експертний аналіз проведеної роботи)		Шередько, Войтюк, Бакало Керівник організації		
Перша проміжна презентація результатів проміжного показу	Промоція першої проміжної презентації та технічна підготовка до показу	Шередько Покровська		
	Проведення проміжного показу перформансу		Уся команда	
	Аналіз першої презентації		Уся команда + присутні на презентації	
	Фахове обговорення та аналіз, можливе внесення змін до концепції на цьому етапі		Бакало, Войтюк, Зовнішні експерти (Janusz Szymański, Benno)	
	Промоція та запуск промоційного відео в інтернет		Покровська	
Проведення внутрішнього моніторингу, оцінки та контролю елементів та етапів проекту (аналіз виконання кількісних та якісних			Шередько, Войтюк, Бакало Керівник організації	

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



Handwritten signature in purple ink: *Ulag M. A.*

	показників проекту, експертний аналіз проведеної роботи)			
Презентація результатів	Проведення брифінгу та інтенсивна промоція		Шередько Войтюк Бакало Покровська	Шередько Войтюк Бакало Покровська
	Технічна організація перформансу: оренда залу, технічне наповнення перформансу, розповсюдження запрошень, та ін.		Шередько Покровська	Шередько Покровська
	Проведення інтенсивних репетицій, підготовка пластичної та музичної складових перформансу до сценічного вигляду		Войтюк Бакало+ усі учасники проекту	Войтюк Бакало+ усі учасники проекту
	Проведення перформансу			Уся команда проекту
	Залучення зовнішніх експертів до аналізу перформансу			Шередько Бакало Войтюк+Зовнішні експерти
	Зйомка перформансу та монтаж підсумкового відео			Відео команда
	Проведення фінального внутрішнього моніторингу, оцінки та контролю елементів та етапів проекту (аналіз виконання кількісних та якісних показників проекту, експертний аналіз проведеної роботи, аналіз фінансової ефективності)			Шередько, Войтюк, Бакало Керівник організації
Етап звітування	Підготовка фінансового звіту			
	Підготовка змістового звіту			Шередько Войтюк Бакало
	Підготовка медіа-звіту			Покровська
	Завершальні зустрічі команди проекту для аналізу та планування майбутнього розвитку проекту			Уся команда

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду. програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink.*

**Додаток 2:**  
**Інклюзивний опис проекту**

**Інструкція для заявника:**

1. Опис інклюзивності проекту є обов'язковим Додатком до Заявки
2. Інформація в даному додатку має максимально розкрити інкл-сизивну складову запропонованого Вами проекту та не має дублювати пункти основної аплікаційної заявки
3. Максимальний обсяг **додатку 2** не має перевищувати 3х сторінок

**Розділ І. Опис інклюзивного компоненту**

<p><b>Відмітьте, будь ласка, актуальний для Вас пункт</b> (потрібно обрати один варіант)</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> заявником проекту є юридична особа, що є культурним оператором<sup>2</sup> чи виробником культурного продукту<sup>3</sup>;</p> <p><input type="checkbox"/> заявником проекту є юридична особа, що представляє інтереси людей з інвалідністю та/або спеціалізується на наданні соціальних/реабілітаційних гослуг людям з інвалідністю;</p> <p><input type="checkbox"/> заявником проекту є юридична особа, керівник, або штатними працівниками якої є люди з інвалідністю.</p>
<p><b>Цілі проекту</b> (позначте максимальну кількість цілей, які можна виконати в рамках проекту)</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> сприяння створенню якісних та інноваційних культурних продуктів під керівництвом або за участю людей з інвалідністю;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> підтримка мереж та обміну професійними навичками, знаннями та досвідом між митцями з інвалідністю (креативними професіоналами з інвалідністю), мистецькими організаціями, якими керують люди з інвалідністю, та іншими культурними спільнотами в Україні та інших країнах;</p> <p><input type="checkbox"/> сприяння інклюзивності в культурному та творчому секторах, демонструючи досягнення митців з нвалідністю, з метою поліпшення сприйняття громадськістю, подолання стереотипів та стимулювання суспільної цікавості до інклюзивного мистецтва;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> підтримка соціально-мистецьких ініціатив для людей з інвалідністю (в т. ч. набутої протягом життя) та їхніх сімей шляхом створення спільного терапевтичного продукту.</p>

**Резюме проекту**

**Інклюзивний мультидисциплінарний екоперформанс «Погляд»** спрямований на реалізацію творчого потенціалу людей з інвалідністю зору та створення якісного мистецького продукту в колаборації з професійними молодими митцями (танцівниками та музикантами). Ідея перформансу полягає в тому, щоб запропонувати глядачеві погляд на явища повсякденної дійсності, який мають люди, позбавлені візуального сприйняття, у порівнянні з людьми, зорієнтованими на візуальний канал світобачення. Серед тем, які розкриватимуть перформери в роботі, будуть теми маніпулятивності, залежності від нав'язаних ідеалів, неупередженість оцінки, самооцінки та самоідентифікації, ширості. На нашу думку, цей проект здатен розгорнути питання пошуку альтернативного способу світосприйняття для загалу, а також сприяти зміні стереотипів у ставленні до ментальної або фізичної відсутності як до вади, пропонуючи натомість розглядати це як особливість або оригінальність. Проект також розкриває екологічну проблематику і стає місцем реалізації мистецьких інновацій, завдяки поєднанню незвичної форми візуального, пластичного рішення, а саме – часткове використання вторинної сировини (upcycling) для виготовлення сценографії та декорацій. Проект передбачає гармонійне поєднання професійних мистецьких та терапевтичних соціальних цілей через залучення до проекту різноманітних фахівців та застосування різних методів роботи, зокрема тренінгів з розвитку рухових та музичних навичок учасників, розвиток навичок аналізу, рефлексії, комунікації в групі, пошук власних форм мистецького виразу. Результатом проекту буде мультидисциплінарний перформанс, який буде показано на сцені Першого театру у Львові.

<sup>2</sup> **Культурний оператор** – збірний термін для різноманітних типів професіоналів сфери культури та креативних індустрій, таких як менеджер компанії, культурного центру або культурних проєктів; продюсер; режисер; креативний директор; дослідник та ін. Іноді цим терміном також називають культурні організації (зі словника Стратегія Українського культурного фонду на 2019-2021 роки)

<sup>3</sup> **Культурний продукт** – це матеріальні чи нематеріальні витвори певної культури, які відображають перспективи цієї культури. Приклади матеріального продукту живопис, собор, літературний твір, палички для їжі. Приклади нематеріального продукту: усна розповідь, танок, сакральний ритуал, система освіти, закон. Культурний продукт може мати форму «культурного товару» та «культурної послуги», що втілюють культурні, мистецькі та інші творчі вираження (зі словника Стратегія Українського культурного фонду на 2019-2021 роки).

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду: програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink: Shleg A. S.*

## Інклюзивність проекту

### Які проблеми культурно-мистецької інклюзії вирішуватиме проект?

У цьому проекті ми не ставимо собі за ціль вирішити усіх проблем культурно-мистецької інклюзії. Тема інклюзії є дуже масштабна. **В проекті ми сфокусуємось на вирішенні проблеми малих можливостей розвитку для талановитих людей з інвалідністю зору, які навчаються або є випускниками театрального колективу «Журавка» школи інтернат №100 у Львові.** За рахунок залучення професійних тренерів ми даємо учасникам з інвалідністю доступ до мистецької освіти у галузі театру та музики на певний період часу, а за рахунок залучення до проекту танцівників без інвалідності – досвід спілкування та співпраці із людьми без інвалідності. Також увесь проект передбачає деяке зміщення акцентів у проведенні занять відносно до тих, у яких раніше приймали участь учасники з інвалідністю. Якщо цілями колективу «Журавка» є в першу чергу дозвілля та розвиток дітей, а також створення вистав, то у цьому проекті ми додаємо ціль професійності постановки та відповідальності усіх її учасників для досягнення результату. Ця ціль проекту має на меті дати учасникам з інвалідністю досвід роботи у мистецькому проекті та створенні культурного продукту, що має сприяти розвитку колективу «Журавка» в майбутньому.

*Як проект відповідатиме одній або декільком цілям програми, описаним у Розділі 1 (еще). Опишіть будь-яке дослідження, яке ви провели, щоб визначити потреби та можливості конкретної групи осіб, на яку націлені заходи Вашого проекту.*

Ціль	Відповідність проекту даній цілі
Підтримка мереж та обміну професійними навичками, знаннями та досвідом між митцями з інвалідністю (креативними професіоналами з інвалідністю), мистецькими організаціями, якими керують люди з інвалідністю, та іншими культурними спільнотами в Україні та інших країнах	У цьому проекті заплановано обмін професійними навичками між групою людей з інвалідністю зору (вони виступають учасниками театральної постановки), танцівниками (які також є учасниками постановки), експертами у галузі інклюзивних мистецьких проектів та спеціалістами від музики, танцю та сценографії.
Сприяння створенню якісних та інноваційних культурних продуктів під керівництвом або за участю людей з інвалідністю	Одним із завдань цього проекту є створення якісної постановки, яка буде показана на сцені Першого театру у Львові. Учасниками проекту також є люди з інвалідністю зору
Підтримка соціально-мистецьких ініціатив для людей з інвалідністю (в т. ч. набуті протягом життя) та їхніх сімей шляхом створення спільного терапевтичного продукту	В рамках підготовки постановки в проекті передбачено проведення різноманітних тренажів та інтерактивних занять, що мають терапевтичний та розвитковий вплив на учасників. До таких занять ми також плануємо залучати ширше коло людей з інвалідністю зору крім основних учасників постановки.

*Як визначено потреби та інтереси цільових груп?*

### **Інтереси учасників з інвалідністю:**

На етапі планування проекту відбувались зустрічі із керівником колективу «Журавка» та із його учасниками з інвалідністю зору, також проводились пробні заняття на яких дітей та молодь знайомили з майбутніми можливими методами роботи, а вкінці занять проговорювали з учасниками їхні враження. Таким чином ми побачили, що для дітей є дуже цікавими інтерактивні розвиваючі заняття, які покращують їх рухові можливості та навички співу, співпрацю у групі, розвивають увагу та увагу, сприяють появі більшої впевненості в собі. Для театральної групи є цікавим те, що з ними займаються нові тренери, які приносять інший темп ритм та енергію у групу.

### **Інтереси танцівників:**

Коло інтересів танцівників охоплює співпрацю з професійними молодими митцями, готовими до створення експериментального продукту, порушення дуже важливої теми погляду та підхід до альтернативного її трактування за допомогою спроб побачити світ очима незрячої людини, досвід практичного застосування своїх навичок викладання і перформування в сучасних танцювальних техніках, активна спільна творчість із учнями колективу «Журавка», спільний із кожним учасником проекту пошук цікавих нестандартних творчих рішень і їхнє успішне втілення в майбутній виставі, досвід налагодження комунікації з людьми з інвалідністю та виведення інклюзивного мистецтва на професійний рівень, можливість

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink.*



отримати комплексну рекомендацію від запрошених іноземних експертів, участь у серйозному та награвелу складному, багатоструктурному проєкті. Усе це сприятиме активному професійному та особистісному зростанню кожного танцівника проєкту.

Чи пропонує проєкт оригінальні / інноваційні рішення для виявлених проблем у сфері інклюзії?

Так, проєкт пропонує сміливий крок на зустріч інклюзії. Вперше ми пропонуємо учасникам з інвалідністю зору з колективу «Журавка» взяти участь у створенні постановки в якій будуть працювати також люди без інвалідності. В реальності учасники колективу «Журавка» живуть у сегрегованому середовищі школи інтернет №100 у Львові. 5 днів на тиждень вони проводять у школі, на вихідні всіх забирають батьки додому. Таким чином ці діти та молодь не часто бувають в середовищі людей без інвалідності і навчилися жити у «своєму» світі, серед людей зі схожими потребами і світсьглядом. Вихід з зони комфорту може бути не простим і на основі попереднього досвіду нашої команди реалізації інклюзивних проєктів мав би відбуватись поступово.

Чи був проєкт повністю або частково виконаний раніше? Яким чином проєкт доповнює місцеві / регіональні / національні / міжнародні культурні ініціативи, що вже існують?

Так проєкт «Погляд» стартував у квітні 2019 р. та реалізовується трьома організаціями зі Львова у тісному партнерстві, де кожна організація має свою особливу роль:

- 1) Академія Української Молоді (АУМ) - має великий досвід реалізації молодіжних міжнародних проєктів та має хорошу мережу контактів серед молоді Львова, що готові включатись у різноманітні соціальні-культурні проєкти;
- 2) МТЦ «Непротоптана стежина» партнер, який вже протягом 20 років у Львові займається розвитком інклюзивного мистецтва (театр, танець, музика, фотографія, перформанс) та має досвід;
- 3) Простір сучасного танцю - молода громадська організація, створена на базі танцювальної спільноти Львова, колом діяльності та інтересу якої є сучасні перформанс-ивні й танцювальні практики, творчі експерименти, інклюзивне мистецтво.

Чому проєкт є унікальним з позиції культурно-мистецького розвитку інклюзії?

Проєкт однозначно є унікальним та має принести нові знання та досвід у впровадження інклюзивних мистецьких проєктів, а особливо тих, які будуть стосуватись включення людей з інвалідністю зору. До цього часу у Львові ще не було реалізовано подібних проєктів, хоча не можна виключно ствердити, що подібних ініціатив не було раніше у деяких інших формах. Унікальність проєкту полягає в тому, що дві групи, які не працювали раніше і зазвичай не практикують працювати разом – зустрінуться у одній постановці, у одному творчому просторі. Люди з інвалідністю зору танцівники та музиканти будуть шукати точки дотику, будувати діалог та працювати над створенням спільної постановки, а також над будівництвом партнерських і взаємодітримуючих стосунків у проєкті – що є одним із найважливіших факторів впровадження інклюзії.

---

## Доступ

*Будь ласка, опишіть, як будуть розглянуті вимоги доступності для учасників проєкту та потенційних аудиторій проєкту. Як будь-яка культурна продукція, вироблена в рамках проєкту, стане доступною для людей з інвалідності (або індивідуально, або онлайн)?*

*Які витрати на доступність включено до бюджету проєкту?*

### Доступність для учасників проєкту:

До участі у проєкті ми залуцаємо осіб з інвалідністю зору і основною умовою доступності для них у цьому проєкті є адаптація методології праці над виставою. Це буквально означає, що хореограф, музичний координатор, танцівники та експерти ретельно добирають методи праці, аналізують їх та адаптовують для людей з інвалідністю зору. До роботи у проєкті залучений педагог, який на щодень працює з дітьми з інвалідністю зору і за потреби консультуватиме учасників і надаватиме педагогічну підтримку усій команді. Ми також плануємо залучити психолога, що працюватиме із особистісним розвитком учасників з інвалідністю, слідкуватиме за їх динамікою, допомагатиме долати особистісні труднощі та наснажуватиме для розвитку.

### Доступність для потенційних аудиторій проєкту:

Оскільки до глядацької аудиторії ми залучатимемо як людей з інвалідністю так і без, ми б хотіли зробити виступ максимально доступним для різних глядачів. На даний момент у Львові немає ідеально доступного театрального майданчику, який би задовільняв потреби різних цільових груп. Однак є театр, який є більш доступним ніж інші. Для показу вистави ми обрали Перший театр: для маломобільних осіб у театрі передбачений пандус-заїзд, а також зняті кілька крісел у одному з перших



*[Handwritten signature in purple ink]*

рядів для того щоб там могли стати візки; у театру є аудіо система призначена спеціально для незрячих осіб (індивідуальні навушники та система поєднання з наратором, який описує події на сцені). Також буде надруковано спеціальні інформаційні листівки про перформа-с шрифтом Брайля для глядачів із інвалідністю зору, а також для тих, хто без.

#### Витрати на доступність у бюджеті:

У бюджеті передбачена робота педагога, що є нетиповим для звичайного мистецького проекту, але є важливою для роботи в інклюзивному проекті. Наш партнер МТЦ «Нетротоптана стежина» має досвід реалізації інклюзивних проектів і описує, що в ситуаціях, коли для всіх учасників створюються рівні умови роботи, часто для людей з інвалідністю це є нетиповою ситуацією, оскільки вони звикли до того, що у більшості випадків їм надають послуги чи допомагають, аби роблять суттєві «знижки» у досягненні поставлених цілей. Тому нетиповою для учасників з інвалідністю є ситуація, коли вони несуть рівноцінну відповідальність на рівні з іншими учасниками. Для створення атмосфери розвитку і розуміння, а також для віднайдіння індивідуального балансу між можливостями кожного учасника і мистецькими цілями проекту ми хочемо залучити педагога для індивідуальних консультацій, групової роботи.

#### Мета проекту, його завдання та діяльність

<p><b>Конкретна ціль (результат) 1</b></p> <p><b>Підняти художній рівень вистав колективу “Журавка” на більш професійний</b></p>	<p>Проведення інтерактивних театральних, музичних і пластичних занять. Протягом тривалості проекту й надалі від 1 до 2 разів на місяць, на базі театрального колективу “Журавка”. Цільові групи, які отримають користь: діти, які є відвідувачами й акторами колективу, діти-учасники перформансу, керівник і режисер колективу Галина Партика, Спеціалізована школа-інтернат 100 міста Львова. Виконавці: професійний склад митців.</p> <p>Інтерактивні заняття будуть спрямовані на засадах дружньої співтворчості та пошуку екологічної комунікації з метою розкриття креативності кожного учня. Зокрема буде застосовано техніки сучасного танцю (імпрізація, танцювально-рухова терапія, контактна імпрізація, контемпорарі), альтернативні підходи до викладання музики та співу: перкусійні вправи в ігровій формі, гра зі звуком тіла і голосом, завдання на розвиток уваги.</p>
<p><b>Конкретна ціль (результат) 3</b></p> <p><b>Створити якісний інклюзивний мультидисциплінарний екоперформанс, який презентує інклюзивне мистецтво на професійному рівні</b></p>	<p>Проведення від 8 до 16 двогодинних репетицій на місяць з п'ятьма учасниками з інвалідністю та професійними хореографом, танцівниками, музикантом. Літній табір тривалістю 7 днів у форматі творчої резиденції, який дозволить щільно й ефективно побудувати тісний зв'язок між усіма учасниками, розвинути танцювальні, музичні та перформативні навички учасників, оскільки репетиції будуть проводитись щодня протягом 6 годин. Цільові групи: учасники перформансу з інвалідністю, професійні митці, залучений експерт, керівник і режисер театру “Журавка”. Буде застосовано техніки сучасного танцю (імпрізація, танцювально-рухова терапія, контактна імпрізація, контемпорарі), альтернативні підходи до викладання музики та співу: перкусійні вправи в ігровій формі, гра зі звуком тіла і голосом, завдання на розвиток уваги - проте з фокусом на побудову професійного за рівнем результату.</p> <p>Показ екоперформансу (або частини готової роботи) в жовтні 2018 року на фестивалі особливих театрив “Шлях” у Львові. А також ми передбачаємо створення пром жних показів перформансу протягом процесу побудови: в серпні - на внутрішньому показі для батьків учнів колективу “Журавка” за результатами літнього табору</p>
<p><b>Конкретна ціль (результат) 4</b></p> <p><b>Сприяти відкритості професійних перформерів, акторів, хореографів, режисерів, музикантів до співпраці з акторами з інвалідністю.</b></p>	<p>1. Проведення постійної популяризації інклюзивного мистецтва під час підготовки проекту.</p> <p>2. На час тривалості проекту кожен дорослий учасник (5 танцівників, 5 людей з інвалідністю, 2 музиканта, 1 візуальний художник, 1 дизайнер) зобов'язується вести регулярні дописи у своїх профілях соціальних мереж (мінімум двічі на тиждень у Facebook або Instagram або</p>

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Швед М. А.*

	інший вид відкритої публікації у блогах або до) з власними рефлексіями досвіду роботи у проєкті, з позначками та тегами назви проєкту та фундації, які підтримали, ініціювали або зробили внесок у його розвиток - зокрема, Український культурний фонд. 3. Фото та відеоматеріали під час підготовки та на презентацію проєкту: афіша, програмка. 4. Буде створено сайт, на якому в реальному часі та у вільному доступі результати та напрацювання проєкту будуть повністю представлені.
Звернення уваги на тему екології та upcycling	Дизайноркою Ольгою Стебляк буде розроблено концепції сценографії та костюмів. Буде пошито до 14 костюмів, а також створено декорації з вторинної сировини з метою привертання уваги до екопроблематики. Під час літнього табору заплановані воркшопи по виготовленню арт об'єктів із вторинної сировини, пластику, поліетилену.
Розвивати сучасний танець, сучасне музичне та візуальне мистецтво в Україні	1. До співпраці залучено професійних митців: хореографа музиканта, візуального художника, дизайнера. 2. Залучено іноземного експерта, який своїми порадами допоможе професійним митцям зі Львова переосмислити та свіжим поглядом поглянути на свої художні рішення. 3. Візуальним художником буде створено віджеїнг для вистави - з ідеєю відображення світу, яким його бачать незрячі учасники.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink, partially overlapping the stamp.*

## Резюме ключових виконавців проекту

# Бакало Марія Григорівна

вул. Отця Мармаша 63а • с. Зашків, Жовківський район, Львівська область • 80375 • тел. +38 (093) 864-3082 •  
e-mail: bakalomari@gmail.com

<b>Мета</b>	Аплікацій-на заява Українського культурного фонду
<b>Кваліфікація</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Вміння організувати зустрічі, заходи, фестивалі.</li><li>◆ Володіння сучасними методами побудови хореографічних робіт, перформансів.</li><li>◆ Навички пошуку, підбору та систематизації навчального матеріалу у процесі викладацької діяльності.</li></ul>
<b>Особисті дані</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Д.н. 20 квітня 1992 р.</li><li>◆ Одружена</li></ul>
<b>Професійний досвід</b>	2018 Проект для молодих хореографів «Артіль» <b>Куратор проекту з хореографічної частини</b> Функціональні обов'язки: <ul style="list-style-type: none"><li>● Інформаційна експертна підтримка молодих хореографів під час створення перформансів</li><li>● Менторський супровід одного з молодих хореографів у роботі</li></ul>

2017-2018

Міжнародний фестиваль класичної музики LvivMozArt

**Хореограф проекту «Амазонки. За межі міфу»**

Функціональні обов'язки:

- Забезпечення танцювально-перформативної частини опери
- Гроведення репетицій та підготовка балету до виступу

2015 – 2017 рр.

Львівський національний університет ім. І. Я. Франка / факультет культури і мистецтва / кафедра режисури та хореографії

**Позаштатний викладач дисциплін «Імпровізація та контактна імпровізація», «Теорія та методика викладання сучасного танцю»**

Функціональні обов'язки:

- Гошук та підготовка навчального матеріалу, систематизація відповідно до навчальних програм
- Бедення та оцінювання практичних занять
- Побудова підсумкового перформансу за вивченим матеріалом

2015 – 2018 рр.

Громадська організація «Українська федерація танцю»

**Викладач контактної імпровізації, контемпорарі**

Функціональні обов'язки:

- Проведення занять
- Організація майстер-класів, фестивалів

2012 - 2014 рр.

Національна телерадіомовна компанія «Крим», телевізійна служба

**Ведуча ранкового ефіру, редактор дитячої телепередачі «Республіка Ді»**

Функціональні обов'язки:

- Написання та затвердження сценарію, відбір і редагування підводок

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink.*

- Написання і затвердження текстів, начитка закадрового тексту
- Підготовка дітей-ведучих до запису в студії
- Проведення прямого ефіру, спілкування з гостями
- Зйомка сюжетів, бліц-опитувань
- Обов'язкова присутність і активна участь під час монтажу матеріалів
- Мо-ніторинг подій і організація гостей в ефірі

2010 - 2012 рр.

Національна телерадіомовна компанія «Крим», ТО «Радіо Крим»

**Редактор новин**

Функціональні обов'язки:

- ◆ Відвідування прес-конференцій з метою збору інформації
- ◆ Проведення інтерв'ю з учасниками та гостями
- ◆ Начитка випусків
- ◆ Редагування новин
- ◆ Розробка і реалізація власної радіопередачі для дитячої аудиторії

Освіта,  
тренінги,  
проекти

2009 – 2014 рр.

Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського – м. Сімферополь.

**Факультет:** Української філології та українознавства

**Спеціальність:** бакалавр, філолог, викладач української мови та літератури

2013 – 2014 рр.

Херсонський державний університет – м. Херсон

**Факультет:** Філології та журналістики

**Спеціальність:** спеціаліст, філолог, викладач української мови та літератури

2017 – дотепер

Львівський національний університет імені І. Я. Франка – м. Львів.

**Факультет:** Культури і мистецтв

**Спеціальність:** режисура та хореографія

Січень 2017 р.

Suzanne Dellal Centre - м. Тель-Авів

Мова руху GAGA

Червень 2015 р.

Музичне агентство «Ухо»

Буто-опера «Медея»

Лютий 2015 р.

Theater Bremen – м. Бремен

Танцювальний перформанс "Terror in me"

Квітень-вересень 2015

Проект «Позиція-2015»

Танцювальний перформанс «Як що що?»

Серпень-листопад 2014

M.O.S.T. danceproject

Танцювальний перформанс «Как я стал предателем»

Грудень 2013

Національний Центр театрального мистецтва ім. Леся Курбаса

Танцювальний перформанс Бенно Ворхама «Про що мовчать дів-ата»

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду: програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Handwritten signature in purple ink.*

# Стеблук Ольга

Народилась 1987 смт Кольчино (Мукачівський р-н)

<https://www.facebook.com/stebalakizr/>

[https://www.instagram.com/olga.\\_stebalak/](https://www.instagram.com/olga._stebalak/)

2010 закінчила Львівську Національну академію мистецтв (дизайн одягу). З того часу живе та працює у Львові, як дизайнер одягу та художник. З 2018 року починає педагогічну діяльність.

2010 - участь у LvivFashionWeek /конкурс молодих дизайнерів Саботаж/Львів/колекція Futuro Futuro/

2011 - участь у груповій виставці Organic Street Scape Project /Торонто, Канада/живопис/

2011 - групова виставка Креденс /Виноградovo, Україна/живопис/

2011 - групова виставка Лузер Арт Фест /Київ, Україна/живопис/

2012 - участь у груповій виставці Shalom Ukraine /Лілль, Париж, Франція/живопис/

2012 - групова виставка Креденс /Виноградovo, Україна/живопис/

2012 - участь у Lviv Fashion Week /колекція Ichtandria/

2013 - показ колекції Ластівка /власна організація у Палаці Потоцьких у Львові/

2014 - Lviv Fashion Week /колекція Intro/

2015 - Lviv Fashion Week /колекція Hedone/

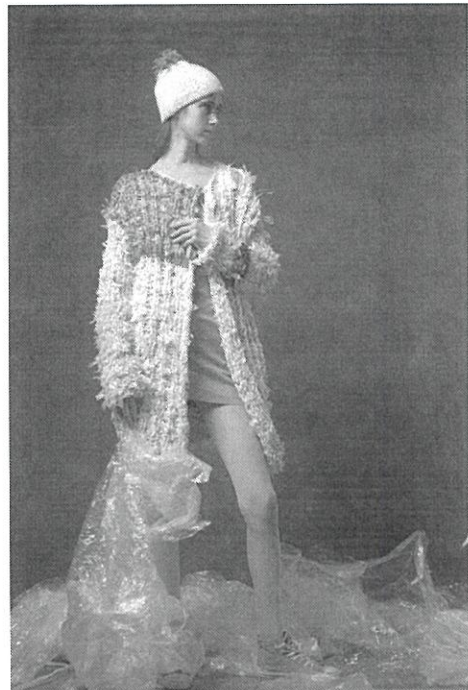
2016 - Lviv Fashion Week /колекція Шерсть/

2016 - Lviv Fashion Week /колекція Нічний Сад/

2017 - персональна виставка "Де виставка?" /галерея Арка, Львів/

2018 - колекція Mare Imbrium /ЦЕХ (Цікаві Експерименти Художників), Львів/

## Зразки робіт:



1) Паяна сукня-сарафан з використаних поліетиленових торбинок

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзив-е мистецтво», 2019



*Olga Steblak*

2) В'язаний вручну кардіган. Матеріал: вживані поліетиленові торбинки.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019



*Владислав І.*

## ВОЙТЮК АНАСТАСІЯ

e-mail: [a.voytyuk@gmail.com](mailto:a.voytyuk@gmail.com)

+38 096 218 44 47

Вул. К. Левицького 99/13, Львів 79017, Україна

### ВИЩА ОСВІТА

2009 – 2010	Університет Марії Кюрі-Скłodзвської, стажування та написання наукової роботи на кафедрі анімації та менеджменту культури. Тема магістерської роботи «Післядипломне навчання для режисерів особливих театрів» (Люблін, Польща)
2006 – 2008	НУ „Києво-Могилянська академія”, магістерська програма „Соціальна робота”, магістерська робота на тему театротерапії (Київ)
2003 – 2006	Міжінституційні Індивідуальні Гуманітарні Студії, міжнародна навчальна програма, напрямок культурознавство (Львів)
2001 – 2006	Український Католицький Університет (УКУ), філософсько-богословський факультет, бакалавр (Львів)
1993 – 2001	Школа Кюбзарського Мистецтва, Центр творчості дітей та юнацтва Галичини, Львів

### Релевантний до проекту досвід роботи

2001 і до тепер	<b>Член організації МТЦ «Непротоптана стежина»</b> (виконувала функції: волонтер, менеджер проектів, тренер, на даний момент - керівник організації). Організація займається продюсуванням особливого та рідкісного мистецтва, провела 15 фестивалів особливих театрів «Шлях», понад 40 різноманітних тренінгів та навчань у галузі особливого театру для педагогів та режисерів, фото та художні виставки, міжнародні мистецькі інклюзивні проекти. <a href="https://www.facebook.com/neprotoptanastezhyna/">https://www.facebook.com/neprotoptanastezhyna/</a>
2011 і до тепер	<b>Створення та виконання української музики</b> у стилі World Music, поп фолк, експериментальна музика. Аранжування, гра на бандурі, вокал. TROYE ZIL.LIA <a href="https://www.facebook.com/troyezillia/">https://www.facebook.com/troyezillia/</a> KERYGMA <a href="https://www.facebook.com/KerygmaProjectUkraine/">https://www.facebook.com/KerygmaProjectUkraine/</a> Crossed Parallels Pumpkin Tea Club Cherry Band (2011-2014)
2015 і до тепер	<b>Членство ради консультантів – експерт із питань добору і роботи з музикою у праці інклюзивних театральних груп міжнародних фестивалів особливих театрів:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spotkania Artystów Nieprzetartego Szlaku, Люблін, Польща <a href="https://www.facebook.com/nieprzetarty.szlak/">https://www.facebook.com/nieprzetarty.szlak/</a></li> <li>● Фестиваль особливих театрів «Непротоптаны Шлях», Брест, Білорусь <a href="https://www.facebook.com/events/381529072631819/">https://www.facebook.com/events/381529072631819/</a></li> <li>● Фестиваль особливих театрів «Шлях», Львів</li> <li>● Фестиваль особливих театрів у Перемишлі, Польща</li> </ul>
Березень-червень 2019	<b>Тренер з розвитку музичних навичок</b> у міжнародному інклюзивному проекті «Chasing after diversity» - тема – музика народів світу, перкусія тіла, експресія голосу. Учасники з України, Польщі, Вірменії, Німеччини.
2018 - 2019	<b>Створення та виконання музики</b> (акустичні інструменти у поєднанні із спецефектами) у виставі «Прадавня легенда» інклюзивного театру «Золота молодь» від НРЦ «Джерело»
Лютий-червень 2018	<b>Участь у інклюзивному перформативному проекті «Є місце...»</b> . Проект став результатом спільної роботи JviMkneni Performing Arts Association та британської інклюзивної танцювальної команди Candoco Dance Company за підтримки British Council Ukraine, програми Unlimited. Робочі інклюзивні лабораторії відбувались у Києві, а фінальний показ у Мистецькому Арсеналі. <a href="http://www.britishcouncil.org.ua/programmes/arts/unlimited/activities">http://www.britishcouncil.org.ua/programmes/arts/unlimited/activities</a>
Вересень 2019	<b>Співорганізація та проведення тренінгів</b> в рамках інклюзивного мистецького 7-денного фото табору «Different View» поблизу Любліна у Польщі для учасників з України, Голландії, Вірменії, Німеччини.
2012-2017	<b>Перформанс “Жалоба за Мавкою”</b> під час тижня актуального мистецтва, музичний супровід перформансу на бандурі, Львів, Україна. Презентація проекту у Канаді грудень 2013, у Лівані червень 2017. <a href="http://www.youtube.com/watch?v=M7p-h4KUBSQ">http://www.youtube.com/watch?v=M7p-h4KUBSQ</a> <a href="http://www.youtube.com/watch?v=WieQRjiZDoA">http://www.youtube.com/watch?v=WieQRjiZDoA</a>

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019






2015	ART MEETINGS in Lviv від центру художньої творчості "Фірлей" (Вроцлав). Музичний проект «Африка» з перкусіоністем Пьотром Господарчиком. Створення дитячого оркестру. Львів (участь – як музикант)
2015	Проект «Львів-Москва: пошук діалогу - музично-пластичний перформанс» (Львів-Сімферополь-Полтава-Москва) із обговоренням проблем комунікації, страхів та стереотипів з якими зустрічаються люди на особистому рівні у час війни. (участь – як музикант та організатор)
2014 10 днів	Міжнародний інклюзивний театральний проект, підготовка вистави «Подорож Одісея» у пленері, 50 учасників з різних країн, помічник режисера, ведення музичної частини вистави. В рамках програми європейського союзу «Еразмус +», Німеччина.
2014	Соціальнo-культурний театр. Театральна майстерня в рамках днів їдишу присвячена роздумам над єврейською п'єсою «Дібуқ» із людьми, що не є професійними акторами. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=CWXAрDIENUk">https://www.youtube.com/watch?v=CWXAрDIENUk</a> (участь – як режисер вистави)
2010-2014	Викладач та режисер театрального колективу «Різні Люди» в Українському Католицькому Університеті <a href="http://www.facebook.com/TeatrRizniLudy">http://www.facebook.com/TeatrRizniLudy</a>
2013	Різдвяний мюзикл «Midwinter Night» спільний проект Yara Arts group (New York) за участі Lemon Bucket Orkestra (Toronto) та Гуцулів з Криворівні. Помічник режисера, stage manager. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=genEIXsldU">https://www.youtube.com/watch?v=genEIXsldU</a>
2013 10 днів	Участь у створенні саундтреку до фільму «Запахи Львова» в рамках проекту Art Meetings Orchestra від центру художньої творчості "Фірлей" (Вроцлав) (участь – як музикант у співпраці із Михайлом Балогом (саксофон), Марком Токарем (контрабас), Любком Маріяшем (перкусія) <a href="https://www.youtube.com/watch?v=ztXjNzeKDik&amp;index=3&amp;list=PLdKC_HrXeKCYkmY2Ik9evuOA7Bhr5ioL">https://www.youtube.com/watch?v=ztXjNzeKDik&amp;index=3&amp;list=PLdKC_HrXeKCYkmY2Ik9evuOA7Bhr5ioL</a>
2011	ДРАМА UA, підготовка сценічних читок. Львів, Україна <a href="http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&amp;v=5XAZ0vvRNqY#">http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&amp;v=5XAZ0vvRNqY#</a>
2010 10 днів	Міжнародний інклюзивний театральний проект, підготовка вистави «Маленький принц» у пленері, 50 учасників з різних країн, помічник режисера, координатор музичної частини вистави. В рамках програми європейського союзу «Молодь в дії», Німеччина.

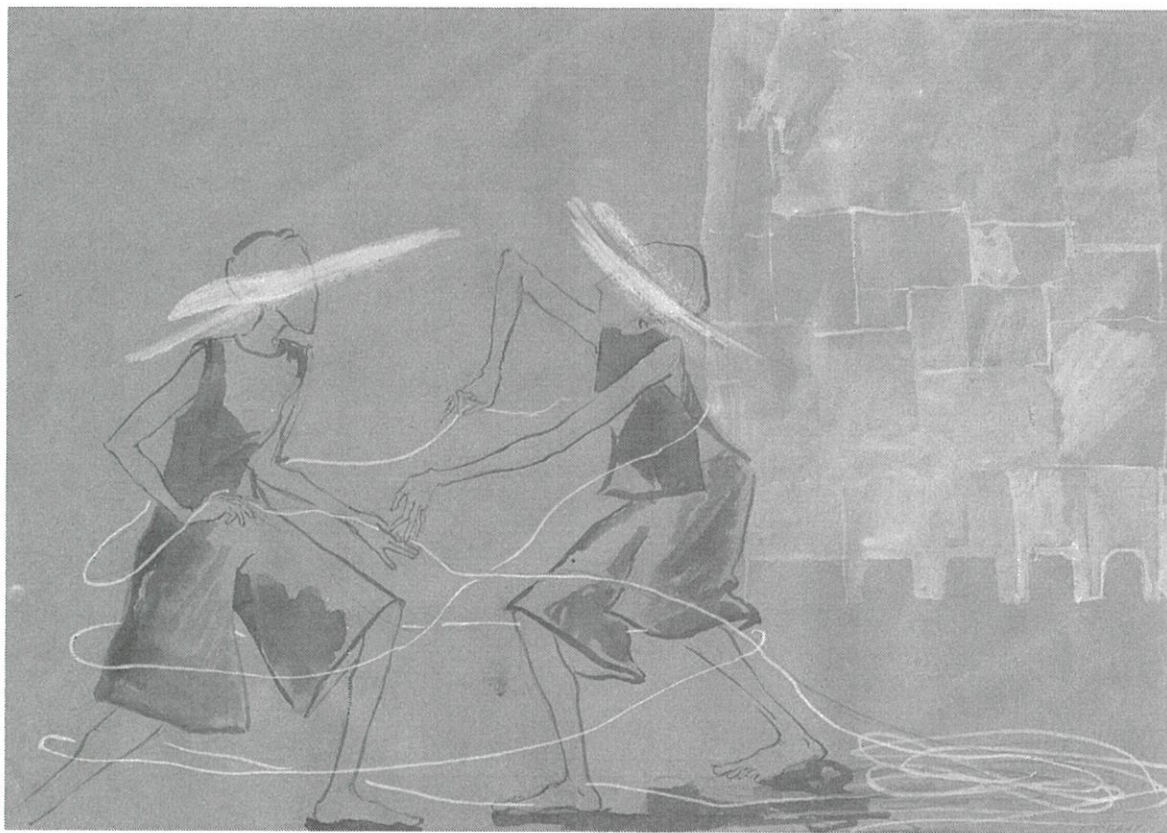
Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзив-е мистецтво», 2019

*Швець С. А.*



*[Handwritten signature]*

ЕСКІЗИ-ІДЕЇ ДЛЯ ВИГОТОВЛЕННЯ КОСТЮМІВ ДЛЯ ЕКОПЕРФОМЕНСУ «ПОГЛЯД»



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво». 2019



*Шенг І. А.*

Проміжний змістовий звіт

за період з "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р. по "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

**I. Загальна інформація про проект**

1. Номер Проекту згідно з реєстром Українського культурного фонду \_\_\_\_\_
2. Назва Проекту \_\_\_\_\_
3. Грантоотримувач \_\_\_\_\_
4. Стислий опис Проекту (до 100 слів) \_\_\_\_\_
5. Загальний бюджет Проекту (грн) \_\_\_\_\_
6. Розмір фінансування від Українського культурного фонду (грн) \_\_\_\_\_
7. Сума використаних коштів за звітний період (грн) \_\_\_\_\_
8. Строк реалізації етапу Проекту: з \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

**II. Детальний опис реалізації та результатів Проекту на цьому етапі**

Досягнуті на цьому етапі цілі Проекту \_\_\_\_\_

(наскільки досягнуто цілей Проекту на цьому етапі, яких конкретних результатів досягнув Проект на цьому етапі, як здійснюється моніторинг та оцінка досягнутих результатів Проекту)

**Команда проекту**

Прізвище, ім'я, по батькові кожного члена проектної команди	Роль у Проекті	Відповідний досвід

Інформаційний супровід Проекту на цьому етапі реалізації Проекту \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(які методи поширення інформації про Проект, які інформаційні та медіа - партнери беруть участь у реалізації Проекту, з якими ЗМІ співпрацює Проект, які нові технології та медіа використовує Проект для поширення інформації)

Проектні ризики на цьому етапі \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(які проблеми та ризики виникли під час виконання Проекту (технічні, фінансові, організаційні, політичні, юридичні, будівельні, форс-мажорні тощо) на цьому етапі, яку стратегію обрано для зменшення / усунення цих ризиків)

Чи потрібно внесення змін до затвердженого плану виконання Проекту?  
(якщо так, обґрунтуйте) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(прізвище, ім'я, по батькові  
Грантоотримувача)

\_\_\_\_\_

(підпис)

\_\_\_\_\_

(дата заповнення)

ФОНД



ГРАНТООТРИМУВАЧ



ЗАТВЕРДЖЕНО

Керівник \_\_\_\_\_

(підпис) \_\_\_\_\_ (П.І.Б.)  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Звіт про використання частини суми гранту  
за період з \_\_\_\_\_ 20\_\_ р. по \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

з/п	Джерела фінансування	Питома вага джерела фінансування у проекті, %	Загальна сума угоди, грн	Сума авансу, грн	Залишок до оплати, грн
<b>Розділ I. Надходження</b>					
1	Український культурний фонд				
2	Співфінансування:				
2.1	кошти організацій-партнерів	-			
2.2	кошти місцевих бюджетів	-			
2.3	кошти інших інституційних донорів	-			
2.4	кошти приватних донорів	-			
2.5	власні кошти організації-заявника	-			
2.6	реінвестиції (дохід, отриманий від реалізації книг, квитків, програм тощо)	-			
2.7	тощо	-			
	<b>Усього</b>				

















Пункт	назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо																			
Пункт	а	Послуги з харчування (із зазначенням кількості осіб на заході)	осіб																	
Пункт	б	Послуги з харчування (із зазначенням кількості осіб на заході)	осіб																	
Пункт	в	Послуги з харчування (із зазначенням кількості осіб на заході)	осіб																	
Усього по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої"																				
Підрозділ	8 Матеріальні витрати																			
Стаття	8.1 Основні матеріали та сировина																			
Пункт	а	Найменування																		шт.
Пункт	б	Найменування																		шт.
Пункт	в	Найменування																		шт.
Стаття	8.2 Носії, накопичувачі																			
Пункт	а	Найменування																		шт.
Пункт	б	Найменування																		шт.
Пункт	в	Найменування																		шт.
Стаття	8.3 Інші матеріальні																			





Підрозділ	13	Послуги з перекладу					
Пункт	а	Усний переклад	година	-	-	-	-
Пункт	б	Редагування усного перекладу	сторінка	-	-	-	-
Пункт	в	Письмовий переклад	сторінка	-	-	-	-
Пункт	г	Редагування письмового перекладу	сторінка	-	-	-	-
Усього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу"							
Підрозділ	14	Адміністративні витрати					
Пункт	а	Бухгалтерські послуги		-	-	-	-
Пункт	б	Юридичні послуги		-	-	-	-
Пункт	в	Аудиторські послуги		-	-	-	-
Пункт	г	Інші адміністративні витрати (зазначити тип витрат)		-	-	-	-
Усього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати"							
Підрозділ	15	Інші прямі витрати					
Стаття	15.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення		-	-	-	-
Пункт	а	Найменування послуги	шт.	-	-	-	-
Пункт	б	Найменування послуги	шт.	-	-	-	-
Пункт	в	Найменування послуги	шт.	-	-	-	-



Стаття	15.2	Витрати на послуги страхування		-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	а	Зазначити предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	б	Зазначити предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	в	Зазначити предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	-	-						
Стаття	15.3	Видавничі послуги		-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	а	Послуги коректора	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	б	Послуги верстки	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	в	Друк книг	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	г	Друк журналів	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	д	Інші витрати (зазначити надану послугу)	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-						
Стаття	15.4	Інші прямі витрати		-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	а	Internet-телефонія (зазначити період)		-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	б	Послуги Internet (зазначити період)		-	-	-	-	-	-	-						
Пункт	в	Банківська комісія за переказ		-	-	-	-	-	-	-						

Пункт	г	Розрахунково-касове обслуговування	-								
Пункт	д	Інші банківські послуги	-								
Пункт	е	Інші прямі витрати (деталізувати по кожному виду витрат)	-								
Усього по підрозділу 15 "Інші прямі витрати"			-						-		
Усього по розділу ІІ "Витрати"			-						-		

Склав



М.П.

(посада)

(підпис)

ГРАНТОТРИМУВАЧ

(П.І.Б.)



М.П.

Змістовий звіт

**I. Загальна інформація про проект**

1. Номер проекту згідно з реєстром Українського культурного фонду \_\_\_\_\_
2. Назва \_\_\_\_\_ проекту
3. Грантоотримувач \_\_\_\_\_
4. Стислий опис реалізованого проекту (до 100 слів) \_\_\_\_\_
5. Загальний бюджет реалізованого проекту (грн): \_\_\_\_\_
6. Розмір фінансування від Українського культурного фонду (грн) \_\_\_\_\_
7. Строк реалізації проекту: з \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

**II. Детальний опис етапів реалізації та результатів проекту**

Актуальність проекту \_\_\_\_\_

(як саме проект доповнив вже наявні актуальні теми, у чому проект став унікальним, інноваційним, як проект доповнив уже наявні регіональний, всеукраїнський та міжнародний контексти)

Мета й цілі проекту, очікувані результати \_\_\_\_\_

(яких цілей досягнув / не досягнув проект, яких конкретних результатів досягнув проект, як здійснювалися моніторинг та оцінка проекту, а також вимірювалися ефективність та успішність проекту)

**Команда проекту**

Прізвище, ім'я, по батькові кожного члена проектної команди	Роль у проекті	Відповідний досвід

Етапи реалізації проекту (включаючи етапи підготовки, реалізації та звітування)

Етапи реалізації проекту	Відповідальна особа	Терміни реалізації

Цільова аудиторія \_\_\_\_\_

(якою була цільова аудиторія проекту (якісні та кількісні показники), якою була опосередкована цільова аудиторія, як саме було залучено ці типи цільової аудиторії, чи був отриманий зворотний зв'язок від аудиторії стосовно якості та результативності проекту)

Інформаційний супровід проекту \_\_\_\_\_

(які були методи поширення інформації про проект, які інформаційні та медіа - партнери брали участь у реалізації проекту, з якими ЗМІ співпрацював проект, які нові технології та медіа використовував проект для поширення інформації)

Проектні ризики \_\_\_\_\_

(які проблеми та ризики виникли під час виконання проекту (технічні, фінансові, організаційні, політичні, юридичні, будівельні, форс-мажорні тощо), яку стратегію обрано для зменшення / усунення цих ризиків)

Сталість проекту \_\_\_\_\_

(яке партнерство вдалося встановити протягом часу підготовки та реалізації проекту, а також поза межами проекту, які заходи заплановано після закінчення проекту для поширення інформації про проект, мережування, як грантоотримувач планує ділитися здобутим досвідом організації та проведення проекту, інформацією щодо цілей та змісту проекту)

\_\_\_\_\_ (прізвище, ім'я по батькові

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (дата заповнення)

грантоотримувача)



М.П.

ГРАНТООТРИМУВАЧ



М.П.

Додаток № 5  
до договору про надання гранту № 543678  
від 15 листопада 2019 р.

Звіт про використання суми гранту

Тип конкурсу \_\_\_\_\_

Грантоотримувач (найменування юридичної особи / прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи) \_\_\_\_\_

Назва проекту \_\_\_\_\_

	Фінансування проекту, %	Фінансування проекту, грн
Український культурний фонд Співфінансування		
Усього	100 %	





	прізвища відрядженої особи)												
2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і зазначенням прізвища відрядженої особи)	шт.							шт.				
3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і зазначенням прізвища відрядженої особи)	шт.							шт.				
<b>Проміжний підсумок, вартість проїзду у відрядження</b>													
B	Вартість проживання												
1	Рахунки з готелів (із зазначенням прізвища відрядженої особи)	доба							доба				
2	Рахунки з готелів (із зазначенням прізвища відрядженої особи)	доба							доба				
3	Рахунки з готелів (із зазначенням прізвища відрядженої особи)	доба							доба				
<b>Проміжний підсумок, вартість проживання</b>													
C	Добові												
1	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба							доба				



2	Добові (розрахунок на відряджену особу)	Доба					доба		
3	Добові (розрахунок на відряджену особу)	Доба					доба		
<b>Проміжний підсумок, добові</b>									
<b>Усього, витрати за відрядженнями</b>									
IV	<b>Обладнання і нематеріальні активи</b>								
A	Обладнання, яке необхідно придбати для використання під час реалізації проекту грантоотримувача								
1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					шт.		
2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					шт.		
3	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					шт.		
<b>Проміжний підсумок, обладнання</b>									
B	Нематеріальні активи, які необхідно придбати								



	деталізацією технічних характеристик																				
<b>Проміжний підсумок, оренда</b>																					
<b>обладнання</b>																					
<b>В</b>	Оренда приміщення																				
1	Адреса орендованого приміщення (із зазначенням метражу)																				
2	Адреса орендованого приміщення (із зазначенням метражу)																				
3	Адреса орендованого приміщення (із зазначенням метражу)																				
<b>Проміжний підсумок, оренда</b>																					
<b>приміщення</b>																					
<b>С</b>	Оренда транспорту																				
1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням кількості годин)																				
2	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням кількості годин)																				
3	Оренда автобуса (із зазначенням кількості годин)																				
<b>Проміжний підсумок, оренда</b>																					
<b>транспорту</b>																					





B	Розрахунково-касове обслуговування												
C	Інші банківські послуги												
<b>Проміжний підсумок, банківські послуги</b>													
V	Інші непрямі витрати												
	<b>УСЬОГО НЕПРЯМІ ВИТРАТИ</b>												

Склав \_\_\_\_\_

(посада)



(підпис)

(П.І.Б.)



ГРАНТООТРИМУВАЧ

Додаток № 6  
до Договору про надання гранту № 4363  
15 жовтня 2019 р.

Програма "Інклюзивне мистецтво"



Назва Заявника: Молодіжна громадська організація "Академія Української Молоді"  
Назва проекту: Інклюзивний мультидисциплінарний екоперформенс «Погляд»

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	<b>РОЗДІЛ НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1	Український культурний фонд	100%	422 000,00
2	Співфінансування* :		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		-
	<b>Всього</b>	<b>100%</b>	<b>422 000,00</b>

*Меліт І. І.*

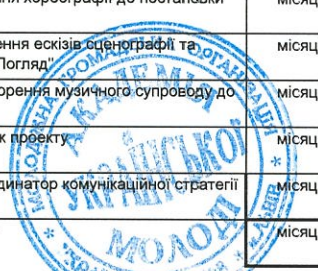


**Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)**

Назва заявника: Молодіжна громадська організація "Академія Української Молоді"

Назва проекту: Інтегративний мультидисциплінарний екоперформенс «Погляд»

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17
<b>Розділ:</b>	<b>II</b>	<b>Витрати:</b>						
<b>Підрозділ:</b>	<b>1</b>	<b>Гонорари та авторські винагороди</b>						
<b>Стаття:</b>	<b>1.1</b>	<b>Гонорари</b>						
Пункт:	а							
Пункт:	б							
Пункт:	в							
<b>Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":</b>								
<b>Підрозділ:</b>	<b>2</b>	<b>Оплата праці</b>						
<b>Стаття:</b>	<b>2.1</b>	<b>Штатні працівники</b>						
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців					
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада	місяців					
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців					
<b>Стаття:</b>	<b>2.2</b>	<b>За трудовими договорами</b>						
Пункт:	а		місяців					
Пункт:	б		місяців					
Пункт:	в		місяців					
<b>Стаття:</b>	<b>2.3</b>	<b>За договорами ЦПХ</b>		42,00	63 500,00	190 500,00	190 500,00	
Пункт:	а	хореограф Бакало Марія, за створення хореографії до постановки "Погляд"	місяців	3,00	5 500,00	16 500,00	16 500,00	
Пункт:	б	дизайнер Стебляк Ольга, за створення ескізів сценарії та костюмів до постановки "Погляд"	місяців	3,00	5 500,00	16 500,00	16 500,00	
Пункт:	в	композитор Войтюк Анастасія, за створення музичного супроводу до постановки "Погляд"	місяців	3,00	5 500,00	16 500,00	16 500,00	
Пункт:	г	Шередько Ольга, керівник проекту	місяців	3,00	5 500,00	16 500,00	16 500,00	
Пункт:	д	Покровська Тетяна, координатор комунікаційної стратегії проекту	місяців	3,00	5 500,00	16 500,00	16 500,00	
Пункт:	е	Партика Галина, педагог	місяців	3,00	5 500,00	16 500,00	16 500,00	
Пункт:	є	Залучений експерт для аналізу та консультацій ефективності проекту	місяців	3,00	6 000,00	18 000,00	18 000,00	
Пункт:	ж	Танцівник 1	місяців	3,00	3 500,00	10 500,00	10 500,00	
Пункт:	з	Танцівник 2	місяців	3,00	3 500,00	10 500,00	10 500,00	
Пункт:	и	Танцівник 3	місяців	3,00	3 500,00	10 500,00	10 500,00	
Пункт:	і	Танцівник 4	місяців	3,00	3 500,00	10 500,00	10 500,00	
Пункт:	ї	Танцівник 5	місяців	3,00	3 500,00	10 500,00	10 500,00	
Пункт:	й	музикант 1	місяців	3,00	3 500,00	10 500,00	10 500,00	
Пункт:	к	музикант 2	місяців	3,00	3 500,00	10 500,00	10 500,00	
<b>Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":</b>				<b>42,00</b>	<b>63 500,00</b>	<b>190 500,00</b>	<b>190 500,00</b>	
<b>Підрозділ:</b>	<b>3</b>	<b>Соціальні внески</b>						
<b>Стаття:</b>	<b>3.1</b>	<b>Соціальні внески з оплати праці</b>	місяців	-	-	41 910,00	41 910,00	
Пункт:	а	Бакало Марія, за створення хореографії до постановки "Погляд"	місяців	3,00	1 210,00	3 630,00	3 630,00	
Пункт:	б	Стебляк Ольга, за створення ескізів сценарії та костюмів до постановки "Погляд"	місяців	3,00	1 210,00	3 630,00	3 630,00	
Пункт:	в	Войтюк Анастасія, за створення музичного супроводу до постановки "Погляд"	місяців	3,00	1 210,00	3 630,00	3 630,00	
Пункт:	г	Шередько Ольга, керівник проекту	місяців	3,00	1 210,00	3 630,00	3 630,00	
Пункт:	д	Покровська Тетяна, координатор комунікаційної стратегії проекту	місяців	3,00	1 210,00	3 630,00	3 630,00	
Пункт:	е	Партика Галина, педагог	місяців	3,00	1 210,00	3 630,00	3 630,00	



*Handwritten signature in purple ink.*



Пункт:	є	Залучений експерт для аналізу та консультацій ефективності проєкту	м.сяців	3,00	1 320,00	3 960 00	3 960,00	
Пункт:	ж	Танцівник 1	м.сяців	3,00	770,00	2 310 00	2 310,00	
Пункт:	з	Танцівник 2	м.сяців	3,00	770,00	2 310 00	2 310,00	
Пункт:	и	Танцівник 3	м.сяців	3,00	770,00	2 310 00	2 310,00	
Пункт:	і	Танцівник 4	м.сяців	3,00	770,00	2 310 00	2 310,00	
Пункт:	ї	Танцівник 5	м.сяців	3,00	770,00	2 310 00	2 310,00	
Пункт:	й	музикант 1	м.сяців	3,00	770,00	2 310 00	2 310,00	
Пункт:	к	музикант 2	м.сяців	3,00	770,00	2 310 00	2 310,00	
Пункт:	л		м.сяців				-	
<b>Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":</b>						<b>41 910,00</b>	<b>41 910,00</b>	
Розділ:	4	<b>Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)</b>						
Стаття:	4.1	<b>Вартість проїзду (для штатних працівників)</b>						
Пункт:	а	Вартість квитків з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи	шт.					
Пункт:	б	Вартість квитків з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи	шт.					
Пункт:	в	Вартість квитків з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи	шт.					
Стаття:	4.2	<b>Вартість проживання (для штатних працівників)</b>						
Пункт:	а	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба					
Пункт:	б	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба					
Пункт:	в	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба					
Стаття:	4.3	<b>Добові (для штатних працівників)</b>						
Пункт:	а	Добові ( розрахунок на відряджену особу)	доба					
Пункт:	б	Добові ( розрахунок на відряджену особу)	доба					
Пункт:	в	Добові ( розрахунок на відряджену особу)	доба					
<b>Всього по підрозділу 4 "Витрати пов'язані з відрядженнями":</b>								
Підрозділ:	5	<b>Обладнання і нематеріальні активи</b>						
Стаття:	5.1	<b>Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проєкту грантоотримувача</b>						
Пункт:	а	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					
Пункт:	б	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					
Пункт:	в	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					
Стаття:	5.2	<b>Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проєкту грантоотримувача</b>						
Пункт:	а	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	б	Право використання (ліцензія)						
Пункт:	в	Інші нематеріальні активи						
<b>Всього по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи":</b>								
Підрозділ:	6	<b>Витрати пов'язані з орендою</b>						
Стаття:	6.1	<b>Оренда приміщення</b>		70,00	200,00	14 000,00	14 000,00	
Пункт:	а	Оренда приміщення для репетицій, Залізнична, 20	година	70,00	200,00	14 000,00	14 000,00	для проведення щотижневих репетицій необхідний танцювальний ізольований зал
Пункт:	б	Адреса орендованого приміщення, із вказанням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)					



9180 0 11 А А А А А

Пункт:	в	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годи- сценди	кв.м (годин, діб)					
Стаття:	6.2	<b>Оренда техніки, обладнання та інструменту</b>		10,00	1 800,00	7 800,00	7 800,00	
Пункт:	а	оренда одного мультимедійного проектора для чотирьох репетицій та двох виступів	день	6,00	300,00	1 800,00	1 800,00	оренда мультимедійного проектора для двох виступів та двох репетицій
Пункт:	б	Оренда аудіо-обладнання (монітора, пульта, 3 стійок, 3 мікрофонів) для музичної частини перформансу для двох репетицій та двох виступів	день	4,00	1 500,00	6 000,00	6 000,00	оренда монітора, пульта, 3 стійок, 3 мікрофонів для 2 виступів та 2 репетицій
Пункт:	в	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					
Стаття:	6.3	<b>Оренда транспорту</b>		640,00	30,00	9 600,00	9 600,00	
Пункт:	а	Оренда легкового автомобіля для поїздки Львів - с. Славське - Львів для ключових учасників команди (4 людини), які відвідають локацію проведення табору перед прийняттям остаточного рішення, для технічної оцінки місця, умов проживання, відповідності простору для проведення літнього табору	км	320,00	10,00	3 200,00	3 200,00	ключові учасники команди відвідають локацію проведення табору перед прийняттям остаточного рішення, для технічної оцінки місця, умов проживання, відповідності простору для проведення літнього табору
Пункт:	б	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)					
Пункт:	в	Оренда автобуса для поїздки Львів - с. Славське - Львів. Перевезення 4-ти учасників проекту зі Львова до місця проведення табору після завершення табору - у зворотньому напрямку до Львова	км	320,00	20,00	6 400,00	6 400,00	з огляду транспортної логістики перевезення учасників проекту зі Львова до місця проведення табору і після завершення табору - у зворотньому напрямку до Львова
Стаття:	6.4	<b>Оренда сценічно-постановочних засобів</b>		-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Стаття:	6.5	<b>Інші об'єкти оренди</b>		-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
<b>Всього по підрозділу 6 "Витрати пов'язані з орендою":</b>				<b>720,00</b>	<b>2 030,00</b>	<b>31 400,00</b>	<b>31 400,00</b>	
Підрозділ:	7	<b>Витрати на харчування та напої</b>						
Стаття:	7.1	<b>Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо</b>		98,00	100,00	9 800,00	9 800,00	
Пункт:	а	Послуги з триразового харчування для 14 учасників літнього табору протягом 7 днів * 100 грн/день	чол.	98,00	100,00	9 800,00	9 800,00	одноразове харчування на день
Пункт:	б	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.					
Пункт:	в	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.					
<b>Всього по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої":</b>				<b>98,00</b>	<b>100,00</b>	<b>9 800,00</b>	<b>9 800,00</b>	
Підрозділ:	8	<b>Матеріальні витрати</b>						
Стаття:	8.1	<b>Основні матеріали та сировина</b>		-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування	шт.					
Пункт:	б	Найменування	шт.					
Пункт:	в	Найменування	шт.					
Стаття:	8.2	<b>Носії, накопичувачі</b>		-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування	шт.					
Пункт:	б	Найменування	шт.					
Пункт:	в	Найменування	шт.					
Стаття:	8.3	<b>Інші матеріальні витрати</b>		-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування	шт.					
Пункт:	б	Найменування	шт.					
Пункт:	в	Найменування	шт.					
<b>Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":</b>				<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Підрозділ:	9	<b>Поліграфічні послуги</b>						
Стаття:	9.1	<b>Послуги із виготовлення:</b>		1 344,00	1 708,50	13 190,00	13 190,00	
Пункт:	а	Виготовлення макетів, Афша, фейсбук банер, банер	шт.	11,00	600,00	6 600,00	6 600,00	афша, фейсбук банер,
Пункт:	б	друк афш А2	шт.	30,00	7,00	210,00	210,00	
Пункт:	в	Друк інформаційних листівок	шт.	500,00	3,00	1 500,00	1 500,00	
Пункт:	г	Друк сітлайтів 20 на 180 см	шт.	2,00	390,00	780,00	780,00	
Пункт:	д	Друк банера на вінілі 100 на 220	шт.	1,00	700,00	700,00	700,00	
Пункт:	е	Друк запрошень для показу у Першому театрі	шт.	400,00	2,50	1 000,00	1 000,00	
Пункт:	є	Друк листівок шрифтом брайля	шт.	400,00	6,00	2 400,00	2 400,00	
Пункт:	ж	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.					

11/02/2020 10:12

Пункт:	з	Послуги копірайтера	шт.						
Пункт:	и	Інші поліграфічні послуги	шт.						
<b>Всього по підрозділу 9 "Поліграфічні послуги":</b>					1 344,00	1 708,50	13 199,00	13 199,00	
Підрозділ:	10	Послуги з просування							
Пункт:	а	фото-, відеосіксація. Фото матеріали з процесу проведення репетицій у Львові та показів проміжних результатів, та з літнього інтенсивного табору. Виготовлення двох відео роликів	проект			25 000,00	25 000,00		фото матеріали з процесу проведення репетицій та показів проміжних результатів та з літнього інтенсивного табору.
Пункт:	б	рекламні витрати. 2 сіті лайти (7000 грн), реклама на радіо (5000 грн), реклама у фейсбук (3000 грн)	проект			15 000,00	15 000,00		2 сіті лайти 7000, реклама на радіо 5000, реклама у фейсбук 3000
Пункт:	в	SMM, SO (SEO)				-	-		
Пункт:	г	Інші				-	-		
<b>Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":</b>							40 000,00	40 000,00	
Підрозділ:	11	Створення веб-ресурсу							
Пункт:	а	Витрати зі створення сайту				-	-		
Пункт:	б	Витрати з обслуговування сайту				-	-		
<b>Всього по підрозділу 11 "Створення веб-ресурсу":</b>							-	-	
Підрозділ:	12	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації							
Пункт:	а	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт			-	-		
Пункт:	б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт			-	-		
<b>Всього по підрозділу 12 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":</b>							-	-	
Підрозділ:	13	Послуги з перекладу							
Пункт:	а	Усний переклад	година			-	-		
Пункт:	б	Редагування усного перекладу	сторінка			-	-		
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка			-	-		
Пункт:	г	Редагування письмового перекладу	сторінка			-	-		
<b>Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":</b>							-	-	
Підрозділ:	14	Адміністративні витрати							
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги	проект	1,00	6 000,00	6 000,00	6 000,00		
Пункт:	б	Юридичні послуги	проект	1,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00		
Пункт:	в	Аудиторські послуги	проект	2,00	6 000,00	12 000,00	12 000,00		
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)				-	-		
<b>Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":</b>					4,00	16 000,00	22 000,00	22 000,00	
Підрозділ:	14	Інші прямі витрати							
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення							
Пункт:	а	Найменування послуги	шт.			-	-		
Пункт:	б	Найменування послуги	шт.			-	-		
Пункт:	в	Найменування послуги	шт.			-	-		
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування							
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.			-	-		
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.			-	-		
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.			-	-		
Стаття:	14.3	Видавничі послуги							
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр			-	-		
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр			-	-		
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр			-	-		
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр			-	-		
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			-	-		
Стаття:	14.4	Інші прямі витрати		148,00	14 900,00	73 200,00	73 200,00		



*Меня Д. С. Мленко*

Пункт:	а	Проживання 14 учасників літнього табору протягом 7 днів	учасник	98,00	300,00	29 400,00	29 400,00	7 діб для 14 учасників табору
Пункт:	б	Послуга створення сценографії вистави	сценографія	1,00	13 000,00	13 000,00	13 000,00	Кошти за матеріали та працю по створенню сценографії
Пункт:	в	Послуга створення костюмів для вистави	костюм	14,00	1 200,00	16 800,00	16 800,00	Кошти за матеріали та пошиття 14 костюмів
Пункт:	г	Послуга віджеїнгу для вистави	хвилина	35,00	400,00	14 000,00	14 000,00	Буде створено відео проєкцію до вистави тривалістю 35 хв.
Пункт:	д	Банківська комісія за переказ				-	-	
Пункт:	е	Інші прямі витрати (деталізувати по кожному виду витрат)				-	-	
<b>Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":</b>				<b>148,00</b>	<b>14 900,00</b>	<b>73 200,00</b>	<b>73 200,00</b>	
<b>Всього по розділу II "Витрати":</b>						<b>422 000,00</b>	<b>422 000,00</b>	

<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ</b>								
-------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

*Шльозь М. І.*

